

## Návod k obsluze

# Melitta® Cafina® XT8

Melitta Professional  
Coffee Solutions



<b>1</b>	<b>Obecné .....</b>	<b>4</b>	6.8	Quickstart vydávání výrobků.....	19
1.1	Informace o výrobci .....	4	6.9	Vydávání vícenásobného výrobku.....	20
1.2	K tomuto návodu .....	4	6.10	Vydávání více jednotlivých výrobků .....	20
1.3	Vysvětlivky symbolů .....	4	6.11	Dávkový provoz .....	20
1.4	Popis .....	4	6.12	Příprava kávy z mleté kávy .....	21
1.5	Příslušenství .....	5	<b>7</b>	<b>Nastavení .....</b>	<b>22</b>
1.6	Prohlášení o shodě.....	5	7.1	Vyvolání manažerské nabídky .....	22
<b>2</b>	<b>Bezpečnost .....</b>	<b>5</b>	7.2	Zadávání údajů .....	22
2.1	Určené použití.....	5	7.3	Ukončení manažerské nabídky.....	22
2.2	Bezpečnostní pokyny .....	6	7.4	Položka nabídky „Selection“ .....	23
2.2.1	Obecné.....	6	7.4.1	Skupiny výrobků .....	23
2.2.2	Personál .....	6	7.4.2	Vytváření skupin výrobků.....	23
2.2.3	Správné použití .....	6	7.4.3	Přidání vydávaných výrobků .....	24
<b>3</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>7</b>	7.4.4	Seřazení zobrazení vydávání.....	24
<b>4</b>	<b>Instalace .....</b>	<b>8</b>	7.4.5	Úprava zobrazení vydávání.....	24
4.1	Podmínky .....	8	7.4.6	Vymazání zobrazení.....	24
4.1.1	Přípojka na vodu .....	8	7.5	Položka nabídky „Product“ .....	25
4.1.2	Připojení k elektrické síti .....	8	7.5.1	Změna výrobků .....	25
4.1.3	Místo instalace .....	8	7.5.2	Duplikování výrobku (Duplicate product).....	25
4.1.4	Materiál výrobku.....	8	7.6	Položka nabídky „Unit“ .....	26
4.2	Provoz z kanystrů (volitelná výbava) .....	9	7.6.1	Položka nabídky „Filling levels“ .....	26
4.2.1	Plnění kanystru na čistou vodu .....	9	7.6.2	Položka nabídky „Péče“ .....	26
4.2.2	Vyprázdnění kanystru na odpadní vodu.....	9	7.7	Položka nabídky „Operation“ .....	27
<b>5</b>	<b>Provoz .....</b>	<b>10</b>	7.7.1	Vyvolání spotřeb a statistik .....	27
5.1	Čipový klíč .....	10	7.7.2	Vyvolání statistik výrobku .....	27
5.1.1	Zelený uživatelský čipový klíč .....	10	7.7.3	Nastavení stroje .....	28
5.1.2	Žlutý manažerský čipový klíč .....	10	7.7.4	Průběh událostí (Logging) .....	29
5.1.3	Bez čipového klíče.....	10	<b>8</b>	<b>Čištění .....</b>	<b>30</b>
5.1.4	Přihlášení pomocí čipového klíče.....	10	8.1	Bezpečnostní opatření .....	30
5.2	Zapnutí a vypnutí stroje .....	10	8.2	Intervaly čištění .....	30
5.2.1	Zapnutí.....	10	8.3	Vyžádání čištění a zablokování vydávání .....	30
5.2.2	Provoz Stand-by .....	11	8.4	Čisticí prostředek .....	31
5.2.3	Vypnutí.....	11	8.5	Při použití kanystrů .....	31
5.3	Plnění .....	12	8.6	Čištění zásuvky na použitou kávu.....	31
5.3.1	Plnění zásobníku na kávu .....	12	8.7	Provedení program čištění .....	31
5.3.2	Plnění instantního prášku (volitelná výbava) .....	13	8.7.1	Přípravné činnosti (volitelná výbava) .....	31
5.3.3	Plnění mléka (volitelná výbava) .....	13	8.7.2	Spuštění programu čištění.....	32
5.4	Potvrzení stavů naplnění.....	14	8.7.3	Čištění mléčného systému (volitelná výbava) .....	32
5.5	Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu.....	15	8.7.4	Čištění varného systému .....	34
5.6	Blokování vydávání výrobku.....	15	8.7.5	Dokončovací činnosti .....	35
5.7	Systémová hlášení.....	15	8.8	Čištění systému pro přípravu instantních nápojů .....	35
5.7.1	Hlášení v Self-service operation .....	15	8.9	Vypláchnutí mixovací jednotky .....	37
5.7.2	Hlášení ve Waiter operation .....	15	8.10	Čištění zásobníku na zrnka .....	37
<b>6</b>	<b>Vydávání výrobků .....</b>	<b>16</b>	8.11	Čištění zásobníku na instantní výrobky .....	38
6.1	Vydávání výrobku.....	16	8.12	Čištění dotykové obrazovky .....	38
6.2	Ukončení vydávání výrobku .....	16	8.13	Čištění vnějších částí .....	39
6.3	Vydávání kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků .....	17	<b>9</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>39</b>
6.4	Vydávání horké vody (volitelná výbava).....	17	9.1	Intervaly .....	39
6.5	Vydávání páry (volitelná výbava) .....	17	9.2	Poruchy .....	40
6.5.1	Jednoduchá tryska na páru .....	17	<b>10</b>	<b>Recyklace a likvidace .....</b>	<b>40</b>
6.5.2	Tryska na páru se Steam Control Plus .....	18	10.1	Likvidace odpadů .....	40
6.6	Vydávání mléčné pěny tryskou (volitelná výbava) .....	18	10.2	Likvidace odpadní vody.....	40
6.7	Dvojité vydávání výrobku .....	19	10.3	Likvidace čisticích prostředků .....	40
			10.4	Likvidace stroje .....	40



Obecné	1
Bezpečnost	2
Technické údaje	3
Instalace	4
Provoz	5
Vydávání výrobků	6
Nastavení	7
Čištění	8
Údržba	9
Recyklace a likvidace	10

### Překlad originálního návodu k obsluze



## 1 Obecné

### 1.1 Informace o výrobcí

Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG  
 Zechenstr. 60  
 32429 Minden  
 Německo  
 Webové stránky: www.melitta-professional.de

### 1.2 K tomuto návodu

Tento návod je součástí obsahu dodávky. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, instalaci, použití a čištění. Dodržování slouží pro vaši bezpečnost a pomáhá zabránit poškození výrobku.

Změny v návodu z důvodu dalšího technického vývoje vyhrazeny. Nedovolený tisk, překlady a reprodukce v jakékoli formě i zkrácené vyžadují písemný souhlas vydavatele.

Autorská práva nese výrobce.

### 1.3 Vysvětlivky symbolů

#### ▲ NEBEZPEČÍ

##### Ohrožení života!

Označuje nebezpečí, která mohou při nedodržení příslušného pokynu nebezpečí způsobit vážné poškození zdraví nebo smrt.

#### ▲ VAROVÁNÍ

##### Zranění osob!

Označuje nebezpečí, která mohou mít při nedodržení příslušného pokynu nebezpečí za následek poškození zdraví.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

##### Lehká zranění!

Označuje nebezpečí, která mohou vést k lehkým zraněním.

#### POZOR

##### Majetkové škody!

Označuje nebezpečí možných majetkových škod.

#### ► Upozornění

Označuje typy k používání a užitečné informace.

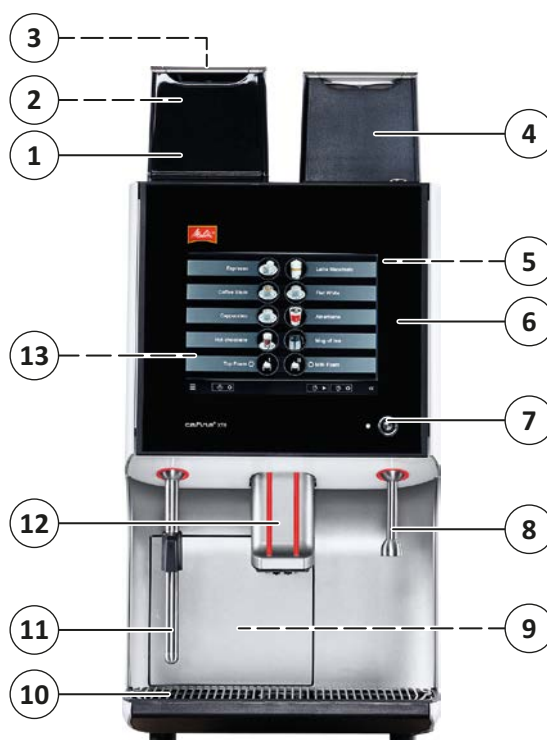
### 1.4 Popis

Tento stroj je automatický kávovar. V závislosti na konfiguraci stroje může vydávat následující výrobky:

- Kávu, mléko do kávy a mléčné výrobky
- Instantní výrobky
- Horkou vodu a páru

Skříň je vyrobena z hliníku a vysoce kvalitního plastu. Koncepce tohoto stroje umožňuje splnění následujících povinností provozovatele:

- Nařízení o hygieně potravin HACCP
- Předpisy předcházení nehodám pro elektrickou bezpečnost v komerční oblasti



Obr. 1: Přehled

- 1 Zásobník na zrnka 1 (přední)
- 2 Zásobník na zrnka 2 (zadní)
- 3 Plnicí otvor (za zásobníkem na zrnka 1)
- 4 Kryt zásobníku na instantní výrobky (pod ním zásobník na instantní výrobky)
- 5 Mixovací jednotka (za dvířky přístroje)
- 6 Dvířka přístroje s displejem (dotyková obrazovka)
- 7 Kontaktní plocha čipového klíče
- 8 Tryska horké vody (volitelná výbava)
- 9 Zásuvka na použitou kávu (za dvířky zásuvky na použitou kávu)
- 10 Odkapávací mřížka

000329



- 11 Tryska na páru, tryska na mléčnou pěnu (volitelná výbava)
- 12 Výtok nápoje (výškově nastavitelný)
- 13 Hlavní vypínač (za dvířky přístroje)

Typový štítek se nachází na vnitřní straně dvířek zásuvky na použitou kávu.

## 1.5 Příslušenství

### Dodávané příslušenství

- 2 zelené uživatelské čipové klíče
- 1 žlutý manažerský čipový klíč
- 1 nádobka na čištění, bílá
- Stroje s Top Foam: 1 nádobka na čištění, modrá
- 1 stahovák
- 1 mikrovláknová utěrka
- 1 dóza tablet Melitta® Cafina® Multi TF (č. výr. 31547)
- 10 sáčků čisticího prostředku Melitta® Cafina® AMC (č. výr. 25363)
- 1 odměřovací lžička 6 g
- 1 návod k obsluze

### Příslušenství k dispozici

Ohřívač šáleků	XT CW30
Ochlazovač mléka	XT MC18, XT MC30, XT MCU35
Kombinovaný přístroj ochlazovač mléka / ohřívač šáleků	XT MC-CW30
Účetní systémy	Mincovník nevracející mince, mincovník vracející mince, čtečka karet
Likvidace použité kávy	Vyprazdňování nádoby
Skladovací nádoba	Uzamykatelné nádoby na zrnka

## 1.6 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje, že zde popsany výrobek splňuje směrnici ES o „elektromagnetické kompatibilitě“, „směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“ a případně „směrnici o strojních zařízeních“ nebo „směrnici o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí“. Případné a další podrobnosti naleznete v samostatně přiloženém ES prohlášení o shodě.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Určené použití

Tento stroj je kávovar pro vydávání výrobků z kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků a také horké vody při zvýšené denní spotřebě nápojů v oblasti gastronomie.

Jsou povolené následující provozní režimy:

- Režim obsluhy vyškoleným personálem
- Samoobslužný provoz s dohledem (Self-service operation)
- Provoz s pevnou přípojkou na vodu
- Provoz bez tlaku s kanystry na čistou a odpadní vodu
- Pevná instalace v suchých, vnitřních prostorách

Tento stroj **není** určen k následujícímu použití:

- V prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu (např. s oblaky páry) nebo k venkovnímu použití.
- Na palubě vozidel nebo v pohyblivých prostorách (kontaktujte prosím výrobce).

## 2.2 Bezpečnostní pokyny

### 2.2.1 Obecné

Následující bezpečnostní pokyny se vztahují pouze na stroj. Kromě toho mohou existovat zákonné povinnosti provozovatele, jako např. příslušná hygiena potravin a také bezpečnost práce.

- Stroj používejte až poté, co jste si přečetli a pochopili tento návod.
- Stroj provozujte pouze za dodržení všech pokynů a předpisů v tomto návodu.
- Tento návod uložte na místě použití stroje.

### 2.2.2 Personál

- Tento stroj mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání přístroje.
- Stroj udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu smí děti provádět pouze pod dohledem.
- Osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí musí být schopné rozpoznat nebezpečí nesprávné obsluhy.
- Obsluha smí stroj obsluhovat bez dozoru pouze, pokud byla se strojem seznámena, aby jej mohla bezpečně obsluhovat.
- V Self-service operation musí být stroj pod dohledem poučeného personálu.
- Opravy a údržbu smí provádět výhradně zákaznický servis Melitta nebo odborný personál autorizovaný výrobcem. Nesprávné opravy mohou znamenat značné nebezpečí pro uživatele.

- Přístup do prostoru vyhrazeného zákaznickému servisu je povolen pouze osobám, které mají znalosti a praktické zkušenosti s přístrojem, zejména s ohledem na bezpečnost a hygienu.
- Nastavení, čištění a přípravy stroje smí provádět pouze osoby poučené společností provádějící instalaci nebo poučené výrobcem.
- Vadné díly se smí vyměnit pouze za originální náhradní díly. V opačném případě propadají nároky na záruku.

### 2.2.3 Správné použití

- Stroj může být poškozen pronikáním vody. Stroj není chráněn proti stříkající vodě. Stroj chraňte před vodou a stříkající vodou.
  - Stroj nikdy nepolévejte vodou.
  - K čištění stroje nepoužívejte stříkající vodu, vysokotlaký nebo parní čistič.
  - Stroj není vhodný k instalaci na povrch, kde by se mohla používat stříkající voda.
- Při delší nepřítomnosti stroj vypněte hlavním vypínačem a zavřete vodní kohout.
- Nikdy neotevírejte kryty, pokud k tomu nejste výslovně vyzváni. Také nikdy nedemontujte šrouby a jimi připevněné části skříně. Dotyk s živými částmi může způsobit ohrožení života elektrickým proudem.
- U běžícího stroje nikdy nesahejte do otvorů stroje.



- Nikdy nemějte části těla pod výtoky, pokud z nich vychází horké kapaliny nebo pára. K tomu dochází v následujících případech:
  - Po zapnutí
  - Při vydávání nápoje
  - Při automatickém čištění
  - Během procesů proplachování (např. při vypínání)
- Nedotýkejte se horkých dílů.
- Při vydávání výrobku hrozí nebezpečí opaření samotným výrobkem. Při manipulaci s horkými nápoji buďte vždy opatrní.
- Věnujte pozornost viditelnému poškození a poruchám. Zřejmé poruchy jsou vytékající voda, produkce zápachu nebo horka, neobvyklý hluk a také chybová hlášení na displeji. Při abnormálním chování:
  - Vytáhněte zástrčku se síťové zásuvky
  - Zavřete přívod vody
  - Kontaktujte zákaznický servis
  - Nechte stroj zkontrolovat a opravit zákaznickým servisem
- Stroj a zejména části vedení mléka čistěte minimálně jednou denně. Nečistoty mohou ohrozit zdraví.
- Dodržujte všechny intervaly čištění, kontroly a údržby podle zadání v návodu. V opačném případě může dojít k omezení bezpečnosti, funkčnosti a životnosti.

### 3 Technické údaje

#### Údaje přístroje

Rozměry (š x h x v)	350 x 580 x 765 mm
Hmotnost	cca 70 kg
Zásobník na kávu	2x 3 l / 2x cca 1000 g
Zásobník na instantní výrobky	1x 1,7 l / 1x cca 1300 g nebo 2x 1,1 l / 2x 500-850 g
Objem zásuvky na použitou kávu	Na cca 40 porcí

#### Provozní údaje

Výkon za hodinu	cca 40 l horké vody nebo cca 200 šálek Café Crème (125 ml)
Dovolená teplota okolí	+ 5-30 °C
Dovolená vlhkost vzduchu	< 80 % bez kondenzace
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)

#### Připojení k elektrické síti

Napájení	3 fáze, střídavé napětí, 400 V, 50-60 Hz
Příkon	Maximálně 8,7 kW
Jištění na straně budovy	3x 16 A (nezbytný)
Připojení	Síťový kabel 1,8 m se síťovou zástrčkou (např. CEE 16 A)

#### Přípojka na vodu

Přípojka na čistou vodu	Vnější závit G ¾"
Tlak čisté vody	Nejméně 0,25 MPa (2,5 bar) při cca 2 l/min, statickém tlaku vyšším než 0,6 MPa (6 bar) je nutný redukční ventil
Uhličitánová tvrdost čisté vody	1-3 °dKH nejsou nutná žádná opatření, od 4 °dKH je nutné zařízení pro snížení uhličitánové tvrdosti (např. BRITA-Purity), pod 1 °dKH kontaktujte výrobce
Přípojka na odpadní vodu	Nejméně DN 25 - NW 1"

## 4 Instalace

Stroj je nastaven, nainstalován a předán zákaznickým servisem připravený k použití. Z důvodu s tím spojeného nebezpečí nechte změny na instalaci nebo umístění provádět pouze zákaznickým servisem.

### 4.1 Podmínky

Před použitím stroje se ujistěte, že jsou dodrženy dále uvedené podmínky.

#### 4.1.1 Přípojka na vodu

Přípojka na vodu musí být během provozu vždy snadno uzavíratelná (uzavíracím kohoutem). Přístroje musí být instalovány tak, aby byly v souladu s příslušnými národními nebo místními nařízeními a předpisy pro instalaci, jako je např. EN 61770.

Musí se dodržovat mezní hodnoty pro tlak vody a uhlíčitánovou tvrdost podle zadání v technických údajích.

Používejte pouze novou sadu hadic. Staré nebo použité sady hadic se nesmí znovu připojovat.

Odtok vody se smí provést pouze pomocí pevné přípojky se sifonem, který brání zpětnému vzduť a zpětnému toku. Tím se zabrání znečištění ve stroji zpět proudící odpadní vodou.

#### 4.1.2 Připojení k elektrické síti

Napájecí napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku.

Přívodní vedení musí být na straně budovy jištěno 3x 16 A. Navíc musí být připojení jištěno proudovým chráničem (max. 30 mA).

Pokud je přístroj připojený trvale, musí být na straně budovy vypínač se vzdáleností rozpojených kontaktů nejméně tři milimetry při všepólovém odpojení.

Při připojení pomocí síťové zásuvky musí být během provozu zástrčka snadno přístupná, aby ji bylo možné odpojit v případě poruchy.

Kvůli vysokému výkonu stroje je nezbytný samostatný jištěný elektrický obvod.

#### 4.1.3 Místo instalace

Stroj nesmí být nainstalován a využíván ve venkovních prostorách, ale pouze v suchých, vnitřních prostorách.

Vlhkost a působení teploty mohou ovlivnit funkčnost a bezpečnost přístrojů.

Stroj se smí instalovat a skladovat pouze v nezmrazovacích prostorách.

Prostor instalace musí z důvodu tvorby tepla a z důvodu obsluhy stroje poskytovat dostatečnou vzdálenost od stěn a předmětů.

##### Vzdálenosti

Vzadu	Nejméně 5 cm
Nahoře	Nejméně 20 cm

V Self-service operation musí být stroj a doplňkové přístroje umístěny tak, aby byly stále pod dohledem poučeného personálu.

Stroj musí stát vodorovně a bez vibrací. Pro vyrovnání na lehce nerovných plochách jsou k dispozici nastavitelné nožičky přístroje.

#### 4.1.4 Materiál výrobku

Kávová zrna musí být vhodná pro použití v komerčních kávovarech.

Cizí předměty, jako jsou např. dřevo, kameny nebo kov, se musí odstranit, aby nepoškodily mlýnek.

Mletá káva nebo instantní prášek musí být vhodné pro použití v komerčních kávovarech. Používejte pouze suchý a sypký materiál, nikdy nepoužívejte hrudkovitý materiál.

Pro nejlepší možnou kvalitu pěny použijte na 3 °C (± 2 °C) ochlazené, vysokoteplotně upravené mléko (UHT mléko).

Nesmí se požívat mléko, které nebylo zpracováno v mlékárně. Smí se použít bezlaktózové mléko, jiné než kravské druhy mléka, sojové mléko, alternativní bílkovinné nosiče nebo přísady, ale není poté možné zaručit vyčištění mléčného systému. Případné poruchy a požadavky na zákaznický servis nese provozovatel stroje.



## 4.2 Provoz z kanystrů (volitelná výbava)

Když není možné pevné připojení stroje k systému čisté a odpadní vody, je možné jej provozovat také se dvěma kanystry.

Dodržujte přitom také mezní hodnoty pro uhlíčitanovou tvrdost vody. V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).

Instalaci kanystru smí provádět pouze zákaznický servis.

### ► Upozornění

Při provozu s kanystry je obzvlášť nutná pečlivá hygiena. Dodržujte pokyny v kapitola 8.5 na straně 31.



000377

Obr. 2: Provoz s kanystry

Při každodenním provozu se musí kanystr na čistou vodu plnit dostatečným množstvím vody a kanystr na odpadní vodu se musí podle potřeby vyprázdnit.

### 4.2.1 Plnění kanystru na čistou vodu

1. Uvolněte rychlospojku přívodní hadice (1).
  - Posuňte kroužek na spojovacím prvku dozadu.
  - Vytáhněte spojku ze spojovacího prvku.
2. Odšroubujte víčko z kanystru.
3. Před každým plněním umyjte kanystr na čistou vodu a prostor jeho víčka běžným mycím prostředkem na nádobí a zbytky mycího prostředku pečlivě vypláchněte.
4. Naplňte kanystr čistou vodou.
  - Dodržujte mezní hodnoty pro uhlíčitanovou tvrdost vody. V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).
5. Víčko našroubujte zpět na kanystr.
6. Propojte přívodní hadici (1) s kanystrem.
  - Připojte spojku na spojovací prvek.
  - Zkontrolujte pevné usazení spojky.

✓ Kanystr na čistou vodu je připravený k použití.

### 4.2.2 Vyprázdnění kanystru na odpadní vodu

1. Vytáhněte odtokovou hadici (2) z víčka kanystru.
2. Odšroubujte víčko z kanystru.
3. Kanystr vyprázdněte.
4. Víčko našroubujte zpět na kanystr.
5. Veďte odtokovou hadici (2) otvorem ve víčku kanystru.

✓ Kanystr na odpadní vodu je připravený k použití.

## 5 Provoz

První uvedení do provozu provádí zákaznický servis. Pokud chcete stroj po nečinnosti znovu uvést do provozu, proveďte čištění podle popisu (viz kapitola 8 na straně 30).

### 5.1 Čipový klíč

Ke stroji obdržíte dva zelené uživatelské čipové klíče a jeden žlutý manažerský čipový klíč.

#### 5.1.1 Zelený uživatelský čipový klíč

Se zeleným uživatelským čipovým klíčem je možné provádět následující operace:

- Zapínat/vypínat stroj.
- Měnit stavy naplnění.
- Provádět kompletní čištění stroje.
- Čistit dotykovou obrazovku.
- Vyplachovat mixovací jednotku.

#### 5.1.2 Žlutý manažerský čipový klíč

Se žlutým manažerským čipovým klíčem máte stejné možnosti jako s uživatelským čipovým klíčem. Navíc je možné provádět následující operace:

- Provádět nastavení stroje.
- Upravovat vydávané výrobky.
- Vytvářet/upravovat skupiny výrobků.
- Zobrazovat statistiky spotřeby a výrobků.

#### 5.1.3 Bez čipového klíče

##### Režim číšníka (Waiter operation)

Bez čipového klíče máte ve Waiter operation následující možnosti:

- Vydávat přednastavené výrobky.
- Vydávat páru.
- Zapínat/vypínat stroj.
- Měnit stavy naplnění.
- Provádět kompletní čištění stroje.
- Čistit dotykovou obrazovku.
- Vyplachovat mixovací jednotku.

##### Self-service operation

Bez čipového klíče můžete v režimu Self-service operation pouze vydávat přednastavené výrobky.

#### 5.1.4 Přihlášení pomocí čipového klíče



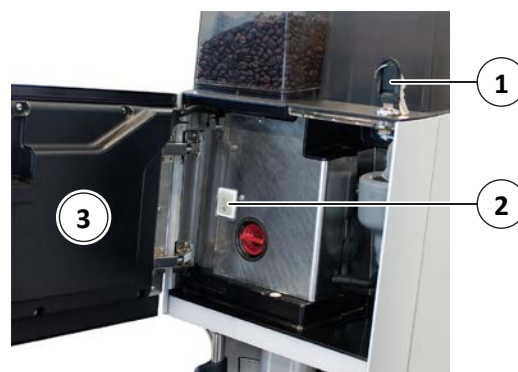
Obr. 3: Přihlášení pomocí čipového klíče

1. Držte jeden z čipových klíčů na kontaktní ploše (1) na přední části přístroje tak, aby se vnitřní a vnější kontaktní plochy správně vzájemně propojily prostřednictvím čipového klíče.

✓ Jste přihlášení s příslušnými možnostmi.

### 5.2 Zapnutí a vypnutí stroje

#### 5.2.1 Zapnutí



Obr. 4: Zapnutí stroje

1. Zkontrolujte, že je otevřený přívod vody.
2. Otevřete dvířka přístroje (3) pomocí klíče (1).
3. Zapněte stroj hlavním vypínačem (2).
4. Zavřete dvířka přístroje.
5. Pokračujte podle popisu v kapitola 5.2.2 na straně 11.

##### ► Upozornění

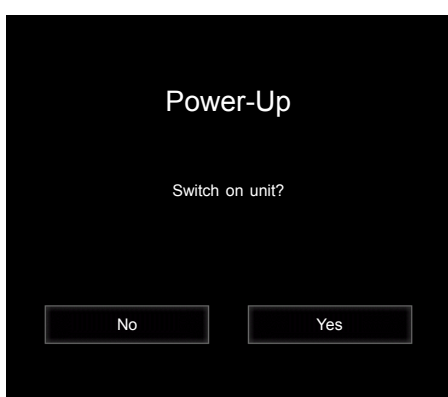
Pomocí hlavního vypínače je možné stroj zcela vypnout např. při dlouhodobé nečinnosti.

### 5.2.2 Provoz Stand-by

V každodenním provozu dostačuje stroj zapínat a vypínat pouze prostřednictvím displeje (provoz Stand-by):

- Podle provozního režimu proveďte následující:
  - Samoobslužný provoz s dohledem (Self-service operation):** Držte jeden z čipových klíčů na kontaktní ploše na přední části přístroje (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
  - Režim číšníka (Waiter operation):** Dotkněte se displeje.

Na displeji se zobrazí dotaz „Switch on unit?“.



000151

Obr. 5: Zapnutí přístroje

- Potvrďte pomocí „Yes“.

Spustí se proces zapínání a trvá několik minut.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

##### Nebezpečí popálení u výtoku nápoje!

Při proplachování vedení vytéká z výtoku nápoje horká voda.

- Pod výtoky nesahejte.
- 
- Vedení se propláchnou.
  - Stroj se zahřeje na požadovanou teplotu.
  - V parní nádobě se vytvoří požadovaný tlak.

Proces zapínání je signalizován pomocí blikající LED vedle kontaktní plochy čipového klíče. LED trvale svítí, když je stroj připravený k vydávání.

- ✓ Stroj je připravený k použití.

#### ► Upozornění

Po zapnutí stroje se musí zkontrolovat stavy naplnění skladovacích nádob. V případě potřeby se musí skladovací nádoby naplnit a stavy naplnění potvrdit.

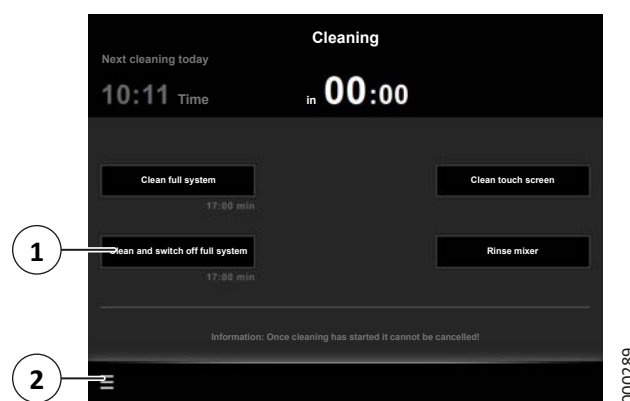
### 5.2.3 Vypnutí

#### ► Upozornění

Z hygienických důvodů se smí stroj vypnout pouze ve vycištěném stavu.

Používejte zásadně funkci „Clean and switch off full system“. Funkce „Switch off“ (v manažerské nabídce) se smí použít pouze, pokud bylo provedeno čištění celého systému a od té doby nebyl vydán žádný výrobek.

Při vypnutí stroj přejde do provozu Stand-by.



000289

Obr. 6: Vypnutí stroje

- Na displeji klepněte na ikonu nabídky „☰“ (2) a následně „Cleaning“.
    - V Self-service operation se musíte nejprve přihlásit uživatelským čipovým klíčem (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
  - Klepněte na tlačítko „Clean and switch off full system“ (1).
    - Další pokyny jsou popsány v kapitola 8.7 na straně 31.
- ✓ Provede se program čištění. Následně se stroj vypne.

### Při dlouhé nečinnosti

Pokud se stroj delší dobu nepoužívá, zavřete přívod vody a vypněte hlavní vypínač.

- ▶ **Upozornění**  
Z hygienických důvodů se smí stroj vypnout pouze ve vyčištěném stavu.

Pokud chcete stroj vyřadit z provozu, kontaktujte zákaznický servis.

### 5.3 Plnění

- ▶ **Upozornění**  
Po každém naplnění skladovacích nádob se musí na stroji potvrdit stav naplnění (viz kapitola 5.4 na straně 14).

#### 5.3.1 Plnění zásobníku na kávu

Podle vybavení jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na zrnka.



Obr. 7: Plnění zásobníku na zrnka

1. Sejměte víčko ze zásobníku na zrnka.
  2. Doplněte příslušná zrnka do každého zásobníku na zrnka, např. zrnka na espresso do zásobníku 1 (1) a zrnka na kávu do zásobníku 2 (2).
  3. Nasadte víčko.
- ✓ Zásobník na zrnka je naplněný.

Pro jednodušší plnění je možné příslušný zásobník sejmout.



Obr. 8: Sejmutí zásobníku na zrnka

1. Sejměte víčko ze zásobníku na zrnka.
2. Otočte páčku (1) o ¼ otáčky doleva.
3. Sejměte zásobník na zrnka (2).
4. Doplněte kávová zrnka do zásobníku na zrnka.
5. Zásobník na zrnka nasadte zpět na stroj.
6. Otočte páčku o ¼ otáčky doprava zpět do výchozí polohy.
7. Nasadte víčko.

- ✓ Zásobník na zrnka je naplněný.

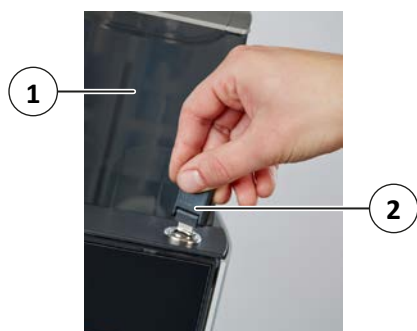
- ▶ **Upozornění**  
Po každém naplnění zásobníku na kávu by se měla vyprázdnit zásuvka na použitou kávu (viz kapitola 5.5 na straně 15).

### 5.3.2 Plnění instantního prášku (volitelná výbava)

#### POZOR

#### Poškození krytu zásobníku na instantní výrobky!

Víčko zásobníku na instantní výrobky není snímatelné. Při snaze sejmout víčko můžete kryt poškodit. Kryt zásobníku se otevírá pouze pomocí klíče od přístroje.



000261

Obr. 9: Otevírání krytu zásobníku na instantní výrobky

1. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče (2).
2. Opatrně vyklopte kryt zásobníku na instantní výrobky (1) směrem nahoru.

Podle vybavení jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na instantní výrobky.



000242

Obr. 10: Zásobník na instantní výrobky

3. Otočte skříň na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
4. Sejměte zásobník na instantní výrobky (1).
5. Sejměte víčko ze zásobníku na instantní výrobky.
6. Doplněte příslušný instantní prášek do každého zásobníku, např. kakao.
  - Dbejte na to, aby se prášek nestlačoval.
7. Nasadte víčko.
8. Zásobník na instantní výrobky nasadte zpět.

9. Otočte skříň na prášek dolů, aby směřoval do skříně mixéru.
10. Sklopte kryt zásobníku na instantní výrobky dolů.
11. Zavřete dvířka přístroje.

Pokud jsou dvířka přístroje otevřená déle než deset sekund, objeví se po zavření dvířek na displeji dotaz, zda se má mixovací jednotka propláchnout.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí popálení u výtoku nápoje!

Při proplachování mixovací jednotky vytéká z výtoku nápoje horká voda.

- Pod výtoky nesahejte.

12. Potvrďte dotaz stisknutím tlačítka „Yes“.

✓ Zásobník na instantní výrobky je naplněný.

### 5.3.3 Plnění mléka (volitelná výbava)

Podle vybavení jsou k dispozici jedna nebo dvě nádoby na mléko a hadice na mléko.



000381

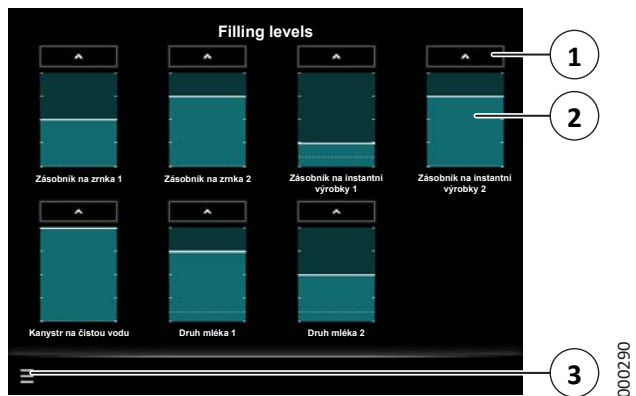
Obr. 11: Plnění nádoby na mléko

1. Otevřete dveře lednice.
2. Naplňte nádobu na mléko (1) chlazeným mlékem nebo si připravte nádobu naplněnou chlazeným mlékem.
3. Zasuňte hadici na mléko (2) do nádoby.
4. Zavřete dveře lednice.

✓ Nádoba na mléko je naplněná.

## 5.4 Potvrzení stavů naplnění

Po každém naplnění skladovacích nádob se musí na stroji potvrdit stav naplnění.



Obr. 12: Potvrzení stavů naplnění

1. Na displeji klepněte na ikonu nabídky „≡“ (3) a následně „Filling levels“.
    - V Self-service operation se musíte nejprve přihlásit uživatelským čipovým klíčem (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
  2. Klepněte na požadované tlačítko „^“ (1) nad zobrazením stavu naplnění, abyste nádobu označili jako plnou (zleva doprava a shora dolů):
    - Zásobník na zrnka 1 (přední)
    - Zásobník na zrnka 2 (zadní)
    - Zásobník na instantní výrobky 1 (levý)
    - Zásobník na instantní výrobky 2 (pravý)
    - Kanystr na čistou vodu
    - Druh mléka 1
    - Druh mléka 2
- ✓ Stav naplnění byly potvrzeny.

Pro návrat na domácí obrazovku proveďte následující:

- **Samoobslužný provoz s dohledem (Self-service operation):** Na displeji klepněte na ikonu nabídky „≡“ (3) a následně „Logout“.
- **Režim číšníka (Waiter operation):** Na displeji klepněte na ikonu nabídky „≡“ (3) a následně „Selection“.

Stavy naplnění můžete nastavit i přesněji.

3. Klepněte na požadované zobrazení stavu naplnění, např. zásobníku na instantní výrobky 2 (2).
  - Otevře se nové okno.



Obr. 13: Přesnější nastavení stavů naplnění

4. Vyberte následující možnosti:
    - Klepněte na tlačítko „^“ (1), abyste zásobník označili jako plný.
    - Klepněte na zobrazení stavu naplnění nad nebo pod pruhem (2), abyste nastavovali stav naplnění po krocích.
    - Posuňte pruh (2).
  5. Klepněte na tlačítko „Apply“ (3), aby se nastavení převzala a vrátili jste se na předchozí obrazovku.
- ✓ Stav naplnění byly potvrzeny.

Pokud stav naplnění spotřebního materiálu klesne během vydávání výrobku pod stanovenou hodnotu, zobrazí na displeji varování. Pokud potvrdíte, že byl spotřební materiál doplněn, je možné následně okamžitě nastavit nový stav naplnění v podobném dialogu jako na Obr. 13.

## 5.5 Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu

Zásuvka na použitou kávu se musí vyprazdňovat, pokud se použitá káva nelikviduje pomocí volitelného vyprazdňovací nádoby.

Pokud je zásuvka na použitou kávu téměř plná nebo plná, zobrazí se upozornění, že se musí zásuvka na použitou kávu vyprázdnit:

- Pokud je zásuvka na použitou kávu naplněná ze 75 %, je možné provést ještě několik procesů vaření.
- Pokud je zásuvka na použitou kávu naplněná ze 100 %, je možné vydávat již jen výrobky, po kterých nezůstává použitá káva. Všechny ostatní výrobky jsou šedé a není možné je zvolit.



Obr. 14: Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu

1. Otočte trysku (2) (pokud je k dispozici) dopředu.
2. Zasuňte výtok nápoje (1) až nahoru.
3. Klepnutím otevřete dvířka zásuvky na použitou kávu (3).
4. Vytáhněte zásuvku na použitou kávu.
5. Použitou kávu vysypte do komunálního odpadu.
6. Zásuvku na použitou kávu nasadte zpět.
7. Zavřete dvířka zásuvky na použitou kávu (3).

Pokud byla zásuvka na použitou kávu vytažená déle než tři sekundy, objeví se po opětovném nasazení na displeji dotaz, zda je zásuvka na použitou kávu vyprázdněná.

8. Potvrďte dotaz stisknutím tlačítka „Yes“.
- ✓ Zásuvka na použitou kávu je vyprázdněná.

## 5.6 Blokování vydávání výrobku

Vydávání výrobku můžete dočasně zablokovat.

1. Držte manažerský čipový klíč na kontaktní ploše na přední části přístroje (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
2. Na displeji klepněte na tlačítko „Unit“.
3. Na displeji klepněte na tlačítko „Lock product choice“.

✓ Vydávání výrobku je zablokováno.

Pro opětovné odblokování vydávání výrobku podržte jeden z čipových klíčů na kontaktní ploše na přední části přístroje (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).

## 5.7 Systémová hlášení

### 5.7.1 Hlášení v Self-service operation

V Self-service operation jste na systémová hlášení upozorněni symbolem upozornění.



Obr. 15: Systémová hlášení

Systémová hlášení můžete zobrazit klepnutím na symbol (1).

### 5.7.2 Hlášení ve Waiter operation

Ve Waiter operation obdržíte systémová hlášení, jako je například nedostatek materiálu výrobku (z. B. „Bean container empty“), přímo na displeji.

Na neodstraněná systémová hlášení jste následně upozorňováni symbolem upozornění vpravo na liště dole. Systémová hlášení můžete zobrazit klepnutím na symbol.

## 6 Vydávání výrobků

### Upozornění

Před vydáváním výrobků musí být nasazené a doplněné všechny skladovací nádoby, jinak nemůže vydávání výrobku probíhat.

Když se stroj zahřeje, zobrazí se na displeji výrobky, které je možné vydávat. Výrobky, které není možné vydávat z důvodu závady, se zobrazí šedé.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí popálení horkými výrobky!

Kontakt s vydávaným výrobkem může vést k popáleninám.

- Pod výtoky během provozu nikdy nesahejte.

### 6.1 Vydávání výrobku

Pro vydávání výrobku klepněte na displeji na odpovídající tlačítko výrobku.



Obr. 16: Vydávání výrobku ve Waiter operation

Skupiny a nastavení vydávání jsou označeny následujícími symboly:

- Klepnutím na tlačítko výrobku bez symbolu dojde k jednomu vydání uvedeného výrobku (1).
- Dotykem a podržením tlačítka výrobku se symbolem „o“ se bude výrobek (3) vydávat tak dlouho, dokud dotyk neukončíte.
- Symbol „☰“ označuje skupinu (2).

Vydávané výrobky seřazené do skupin můžete vybrat tak, že otevřete zadanou skupinu klepnutím a tak dospějete k požadovanému vydávanému výrobku. Po vydání výrobku ze skupiny se pomocí symbolu „←“ (4) (Self-service operation nahoře vlevo) vrátíte na domácí obrazovku, nebo krátce počkáte, dokud se domácí obrazovka nezobrazí automaticky.

### Jazyk zobrazení

Jazyk zobrazení, který se zobrazuje standardně, a také jazyky, které jsou k dispozici pro Self-service operation, se určí nastavením stroje v manažerské nabídce (viz kapitola 7.7.3 na straně 28).



Obr. 17: Vydávání výrobku v Self-service operation

V Self-service operation může uživatel dočasně změnit jazyk zobrazení pomocí symbolu volby jazyka (1).

### 6.2 Ukončení vydávání výrobku

Podle přednastavení výrobku můžete ukončit probíhající vydávání výrobku, u kterého během vydávání klepnete na „X“ (viz např. Obr. 25).



### 6.3 Vydávání kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků



Obr. 18: Vydávání výrobků

1. Zasuňte výtok nápoje (1) nahoru, aby se pod něj vešla požadovaná nádoba.
2. Postavte šálky, konvičky nebo sklenice na odkávací mřížku (2).
3. Vytáhněte výtok nápoje směrem dolů těsně nad okraj nádoby.
4. Na displeji klepněte na odpovídající tlačítko výrobku.

✓ Výrobek se bude vydávat.

### 6.4 Vydávání horké vody (volitelná výbava)

#### ► Upozornění

Pokud není k dispozici tryska horké vody, bude se horká voda vydávat výtokem nápoje.



Obr. 19: Vydávání horké vody

1. Postavte nádobu pod trysku horké vody (1) na odkávací mřížku (2).

2. Na displeji klepněte na tlačítko pro vydávání horké vody.

✓ Výrobek se bude vydávat.

### 6.5 Vydávání páry (volitelná výbava)

Podle vybavení mohou být k dispozici následující trysky na páru:

- Jednoduchá tryska na páru
- Tryska na páru se Steam Control Plus

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

##### Nebezpečí popálení horkou tryskou na páru!

Kontakt s tryskou na páru a vycházející párou může vést k popáleninám.

- Trysku na páru během provozu držte pouze za rukojeť.
- Trysky na páru se během čištění nedotýkejte holými rukama.

#### ► Upozornění

Smí se napěňovat maximálně 0,5 litru mléka.

Napěněné mléko je horké. K přípravě použijte nádobu s uchem a nádobu držte pouze za ucho.

#### 6.5.1 Jednoduchá tryska na páru



Obr. 20: Vydávání páry

1. Nádobu držte k napěnění mléka pod tryskou na páru (2).
  - Trysku na páru držte pouze za rukojeť (1).
2. Na displeji klepněte na tlačítko pro vydávání páry.
3. Po napěnění nádobu odeberte od trysky na páru.

4. Nastavte trysku na páru nad odkápavací mřížku.
5. Poté na displeji opět klepněte na tlačítko pro vydávání páry, aby se vyprázdnilo vedení páry.
6. Neprodleně očistěte vnější část trysky na páru čistou vlhkou utěrkou, aby se odstranily zbytky mléka.

✓ Vydávání páry je dokončené.

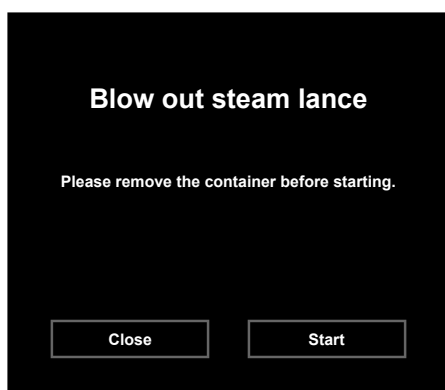
### 6.5.2 Tryska na páru se Steam Control Plus



Obr. 21: Vydávání Steam Control Plus

1. Postavte nádobu s mlékem (3) pod trysku na páru (2) na odkapávací mřížku (4) tak, aby byla hubice na páru zcela ponořená v mléce.
  - Trysku na páru držte pouze za rukojeť (1).
2. Na displeji klepněte na tlačítko pro vydávání Steam Control Plus.
  - Spustí se příprava a na displeji se bude zobrazovat aktuální teplota mléka.
3. Jakmile je příprava dokončená, nádobu odeberte od trysky na páru.

Na displeji se zobrazí dotaz „Blow out steam lance“.



Obr. 22: Vyprázdnění trysky

4. Nastavte trysku na páru nad odkápavací mřížku.
5. Potvrďte dotaz pomocí „Start“, aby se vedení páry vyprázdnilo.
6. Neprodleně očistěte vnější část trysky na páru čistou vlhkou utěrkou, aby se odstranily zbytky mléka.

✓ Vydávání Steam Control Plus je dokončené.

Pokud chcete ihned po vydání výrobku znovu použít Steam Control Plus, můžete přerušit vyprázdnění trysky pomocí tlačítka „Close“.

### 6.6 Vydávání mléčné pěny tryskou (volitelná výbava)

Podle vybavení je k dispozici tryska na mléčnou pěnu namísto trysky na páru. S tryskou na mléčnou pěnu můžete mléčnou pěnu podávat odděleně od vašich výrobků.

1. Postavte nádobu na mléčnou pěnu pod trysku na mléčnou pěnu na odkapávací mřížku.
2. Na displeji klepněte na tlačítko pro vydávání mléčné pěny.

✓ Výrobek se bude vydávat.

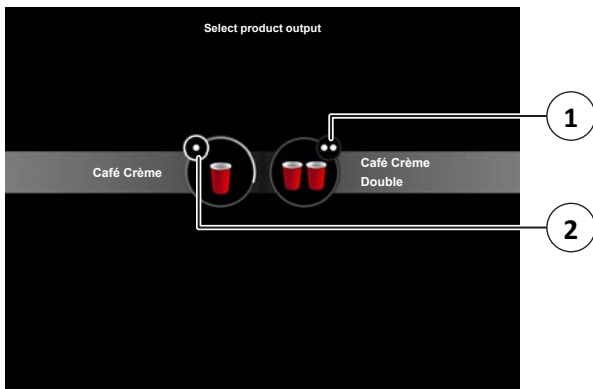
### 6.7 Dvojité vydávání výrobku

Pokud je tato funkce uvolněna zákaznickým servisem, můžete objednat dvě porce kávy / mléčných výrobků a plnit dvě nádoby současně.



Obr. 23: Dvojité vydávání výrobku

1. Postavte každou nádobu (2) doprostřed pod trysku výtoku (1).
2. Na displeji klepněte na odpovídající tlačítko výrobku.



Obr. 24: Dvojité vydávání výrobku

3. Vyberte následující možnosti:
  - Klepněte na výrobek se symbolem „☺“ (1), aby se vydávaly dvě porce požadovaného výrobku.
  - Klepněte na výrobek se symbolem „☹“ (2), aby se vydávala jedna porce požadovaného výrobku.

► **Upozornění**  
Pokud neklepnete na žádné tlačítko výrobku, bude se po krátké době automaticky vydávat jedna porce požadovaného výrobku.

- ✓ Výrobek se bude vydávat.

### 6.8 Quickstart vydávání výrobků

Podle přednastavení v manažerské nabídce (viz kapitola 7.1 na straně 22) můžete vydávat přednastavené výrobky pomocí tlačítek Quickstart (např. horkou vodu, páru) buď paralelně k normálnímu vydávání výrobku, nebo přímo ve spojení s vytékajícím výrobkem.



Obr. 25: Vydávání výrobku pomocí tlačítek Quickstart

1. Klepněte během vydávání výrobku na symbol odpovídajícího výrobku (1), který se má vydávat vedle nebo ve spojení s vytékajícím výrobkem.

- ✓ Výrobek se bude vydávat.

### 6.9 Vydávání vícenásobného výrobku

Výrobky je možné v přednastaveních (viz kapitola 7.5 na straně 25) nastavit jako vícenásobné výrobky. Tím je možné v případě potřeby více porcí vydávat výrobek hned po předchozím výrobku např. pro naplnění velké nádoby.

#### ► Upozornění

K vydání vícenásobného výrobku musí k dispozici dostatečné množství materiálu výrobku a kapacita v zásuvce na použitou kávu.

1. Postavte nádobu pod výtok nápoje.
  2. Na displeji klepněte na odpovídající tlačítko výrobku.
    - Na displeji se během vydávání výrobku zobrazí, z kolika jednotlivých výrobků se vícenásobný výrobek skládá a který výrobek se právě vydává (např. „1 / 4“, první výrobek ze čtyř jednotlivých výrobků).
    - Výrobky se připraví a postupně se budou vydávat.
- ✓ Vydávání vícenásobného výrobku je dokončené.

### 6.10 Vydávání více jednotlivých výrobků

V případě potřeby můžete objednat více porcí jednoho výrobku a vydávat je hned po sobě. Výhoda vícenásobného výběru je, že se nemusí vždy znovu vybírat výrobek pro každou další porci.

1. Postavte nádobu pod výtok nápoje.
  2. Na displeji klepněte na odpovídající tlačítko výrobku.
  3. Během vydávání výrobku klepněte několikrát na „+“ podle počtu porcí, které byste chtěli dodatečně vydávat.
    - Výrobky se připraví a postupně se budou vydávat.
  4. Jakmile se vydá jedna porce, dejte nádobu stranou a postavte pod výtok nápoje další nádobu.
- ✓ Vícenásobné vydávání je dokončené.

### 6.11 Dávkový provoz

Pokud je tato funkce uvolněna zákaznickým servisem, můžete pomocí dávkového provozu předvolit a postupně vydávat více výrobků.



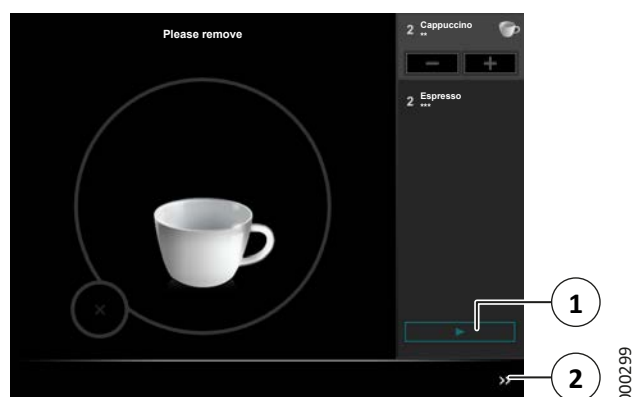
Obr. 26: Dávkový provoz

Podle přednastavení v manažerské nabídce (viz kapitola 7.1 na straně 22) je dávkový provoz (1) standardně otevřený nebo zavřený.

Pro ruční otevření nebo zavření dávkového provozu klepněte na liště vpravo dole na symbol „«“ (otevřít) nebo „»“ (zavřít) (3).

#### Vydávání výrobku v dávkovém provozu

1. Při otevřeném dávkovém provozu postupně klepněte na výrobky, které se mají vydávat.
2. Na displeji klepněte na tlačítko „►“ (2), aby se spustilo vydávání prvního výrobku.



Obr. 27: Vydávaný výrobek v dávkovém provozu

3. Po vydání výrobku z dávky výrobek odeberte a postavte pod odpovídající výtok nápoje vhodnou nádobu pro další výrobek.

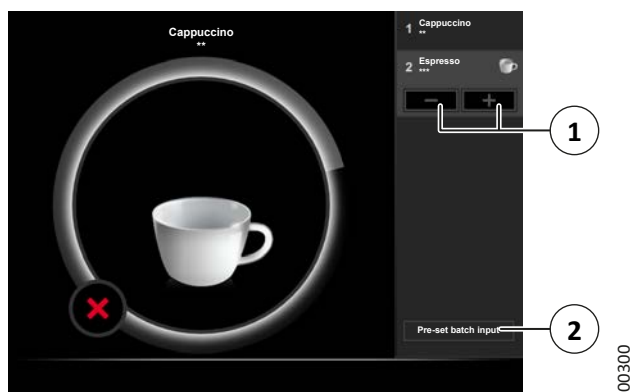
4. Klepněte na tlačítko „▶“ (1), aby pokračovalo vydávání výrobku.
  - Jakmile jsou vydány všechny výrobky z dávky, vrátí se stroj zpět na domácí obrazovku.

Vydání výrobku nebo vícenásobnou volbu výrobku z dávky můžete přesunout dopředu, takže proběhne jako následující:

1. V dávce klepněte na požadovaný výrobek nebo vícenásobnou volbu výrobku.
  2. Klepněte na tlačítko „▶“ (1), aby vydávání výrobku pokračovalo volbou.
    - Jakmile jsou vydány všechny výrobky z dávky, vrátí se stroj zpět na domácí obrazovku.
- ✓ Výrobky se budou vydávat a dávkový provoz se dokončí.

#### Přidání nebo odstranění výrobků v dávkovém provozu

Můžete výrobky, které se již nachází v dávce, do dávky přidat nebo je z dávky odstranit.



Obr. 28: Vydávání výrobku v dávkovém provozu

1. V dávce klepněte na požadovaný výrobek nebo vícenásobnou volbu výrobku.
  2. Klepněte na tlačítko „+“ (přidání) nebo „-“ (odstranění) (1), abyste výrobek vždy přidali nebo odstranili.
- ✓ Výrobek je k dávce přidán nebo z dávky odstraněn.

Také můžete výrobky, které se již v dávce nenachází, do dávky přidat.

1. Vyberte následující možnosti:
    - Po vydání výrobku z dávky zavřete a otevřete dávku pomocí symbolu v liště (2) (viz Obr. 27).
    - Při probíhající vydávání výrobku klepněte na tlačítko „Pre-set batch input“ (2).
  2. Postupně klepněte na výrobky, které se mají vydávat.
- ✓ Výrobky se přidaly k dávce.

#### 6.12 Příprava kávy z mleté kávy

Prostřednictvím ručního plnění kávy máte možnost připravovat kávu z mleté kávy bez odebrání zrnka ze zásobníku na zrnka. Běžně se toto využívá pro přípravu kávy bez kofeinu. Do plnicího otvoru je však obecně možné dávat i jinou mletou kávu.



Obr. 29: Plnění mleté kávy

1. Na displeji klepněte na odpovídající tlačítko výrobku pro výrobek s ručním plněním kávy.
    - Na displeji se zobrazí požadavek ručního plnění kávy.
  2. Otevřete klapku (1).
  3. Do plnicího otvoru dejte volně naplněnou odměřovací lžičku (cca 8-9 g) mleté kávy.
    - Do plnicího otvoru nedávejte příliš velké množství mleté kávy. Jinak by stroj proces přerušil s chybovým hlášením. Mletá káva se vyhodí do zásuvky na použitou kávu.
  4. Zavřete klapku (1).
  5. Potvrďte naplnění na displeji.
- ✓ Plnění kávy bylo potvrzeno a výrobek se bude vydávat.

## 7 Nastavení

Stroj je přednastavený tak, že je okamžitě použitelný pro normální režim obsluhy.

Zde popsané funkce jsou přístupné pouze, pokud byly uvolněné zákaznickým servisem.

### 7.1 Vyvolání manažerské nabídky

Prostřednictvím manažerské nabídky máte přístup k rozšířeným nastavením. Nachází se v liště pod obrazovkou.

Tlačítko	Funkce
Selection	Uvolňuje výrobky pro vydávání, vytváří/spravuje skupiny výrobků (viz kapitola 7.4 na straně 23)
Product filter	Nyní žádná funkce
Product	Upravuje vydávané výrobky (viz kapitola 7.5 na straně 25)
Unit	Čistí stroj, vypíná a mění stavy naplnění (viz kapitola 7.6 na straně 26)
Operation	Nastavuje stroj, zobrazuje statistiky vydávání a důležité události (viz kapitola 7.7 na straně 27)



Obr. 30: Manažerská nabídka

- Držte manažerský čipový klíč na kontaktní ploše na přední části přístroje.
- ✓ Na displeji se zobrazí manažerská nabídka.

### 7.2 Zadávání údajů

Stroj vám umožňuje zadávat označení a množství prostřednictvím klávesnice zobrazené na obrazovce.

Když se na displeji zobrazí klávesnice, můžete využívat následující funkce:



Obr. 31: Zadávání údajů

- Psaní pomocí pole písmen/číslic (2).
- Mazání zadaných znaků (3).
- Uložení údajů (4).
- Přepínání mezi velkými a malými písmeny (5).
- Zrušení údajů (1).

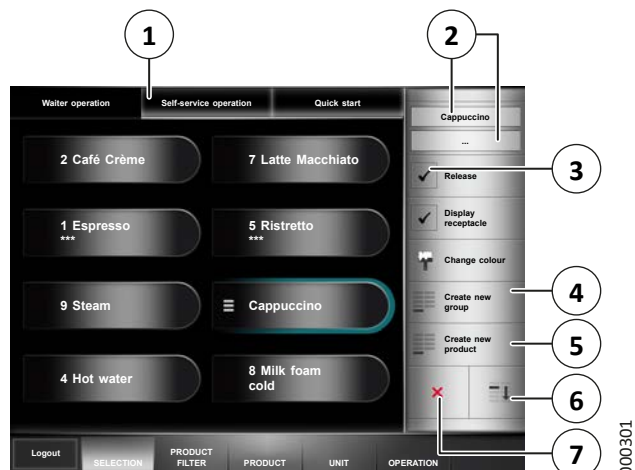
Některým klávesám jsou navíc přiřazeny speciální znaky (např. klávese „S“). Podržte klávesu déle, aby se zobrazily speciální znaky.

### 7.3 Ukončení manažerské nabídky

- Pokud jste provedli požadovanou funkci, klepněte na tlačítko „Logout“.
- ✓ Manažerská nabídka se ukončila.

## 7.4 Položka nabídky „Selection“

Zde můžete určit, které předem naprogramované výrobky k vydávání se mají zobrazovat.



Obr. 32: Položka nabídky „Selection“

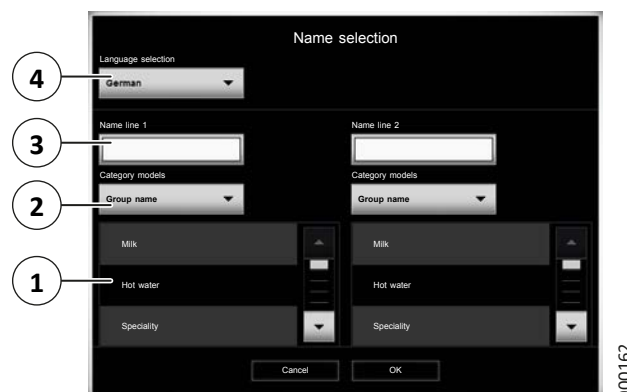
Pro Self-service operation a Waiter operation a také tlačítka Quickstart můžete spravovat nebo vytvářet různé vydávané výrobky a skupiny výrobků. Proto vždy nejprve zvolte, pro který provozní režim (1) chcete výrobky, případně skupiny výrobků vytvářet, mazat nebo upravovat.

### 7.4.1 Skupiny výrobků

V Self-service operation a Waiter operation máte možnost sdružovat podobné výrobky do skupin. Tak můžete zobrazit a vydávat více než deset seřazených výrobků.

### 7.4.2 Vytváření skupin výrobků

- Na displeji klepněte na tlačítko „Create new group“ (4).
  - Na displeji se objeví nová skupina.
- K pojmenování klepněte na tlačítko pro první nebo druhý řádek názvu (2).
  - Otevře se nové okno.



Obr. 33: Vyberte nebo zadejte názvy

- V „Language selection“ (4) zadejte jazyk, ve kterém má název být.
    - Jazyky, které jsou na výběr, můžete nastavit v nastaveních stroje (viz kapitola 7.7.3 na straně 28).
  - Pro zadání příslušného řádku vyberte jednu z následujících možností:
    - Výběr přednastaveného názvu: V „Category models“ (2) vyberte kategorii a ze seznamu níže (1) odpovídající název.
    - Zadání vlastního názvu: Klepněte na příslušný řádek (3) a zadejte název na zobrazené klávesnici (viz kapitola 7.2 na straně 22).
  - Potvrďte název tlačítkem „OK“.
  - Klepněte na tlačítko „Release“ (3) (viz Obr. 32), aby se vytvořená skupina uvolnila pro provoz vydávání.
    - Pokud neproběhne uvolnění, skupina se nezobrazí na rozhraní vydávání.
- ✓ Byla vytvořena nová skupina výrobků.

### 7.4.3 Přidání vydávaných výrobků

#### Self-service operation a Waiter operation

1. Pokud chcete přidat vydávaný výrobek do skupiny výrobků, otevřete požadovanou skupinu výrobků dvojitým klepnutím na symbol.
2. Klepněte na tlačítko „Create new product“ (5) (viz Obr. 32).
3. Vyberte ze seznamu výrobků požadovaný vydávaný výrobek.
4. Klepněte na tlačítko „Release“ (3) (viz Obr. 32), aby se vytvořený výrobek uvolnil pro provoz vydávání.
  - Pokud neproběhne uvolnění, výrobek se nezobrazí na rozhraní vydávání.

✓ Vydávaný výrobek je přidáný.

#### Tlačítka Quickstart

1. Klepněte na volné místo vydávání.
2. Otevřete místo vydávání dalším klepnutím.
3. Vyberte ze seznamu výrobků požadovaný vydávaný výrobek.
  - Výrobky, které se mají zobrazovat v tomto seznamu, musí být odpovídajícím způsobem nastaveny zákaznickým servisem.

✓ Vydávaný výrobek je přidáný.

### 7.4.4 Seřazení zobrazení vydávání

1. Na displeji klepněte na požadovanou skupinu výrobků nebo tlačítko výrobku.
2. Klepněte na tlačítko „Down“ (6) (viz Obr. 32) a přesuňte skupinu výrobků nebo tlačítko výrobku dolů.
3. Seřadte zobrazení vydávání.
  - Začněte poslední skupinou výrobků nebo tlačítkem výrobku dole a skončete první skupinou výrobků nebo tlačítkem výrobku nahoře.

✓ Zobrazení vydávání je seřazené.

### 7.4.5 Úprava zobrazení vydávání

1. Na displeji klepněte na požadovanou skupinu výrobků nebo tlačítko výrobku.
2. Pro úpravu zobrazení skupiny výrobků nebo vydávaného výrobku vyberte jednu z následujících možností:

Tlačítko	Funkce
Release	Pro uvolnění/zablokování provozu vydávání
Display receptacle	Zobrazení/skrytí symbolu pro nádobu vydávání
Change colour	Změna barvy tlačítek nebo textů; vlastní barvy můžete nastavit v nastaveních stroje (viz kapitola 7.7.3 na straně 28)

✓ Zobrazení vydávání je upravené.

### 7.4.6 Vymazání zobrazení

1. Na displeji klepněte na požadovanou skupinu výrobků nebo tlačítko výrobku.
2. Klepněte na symbol vymazání (7) (viz Obr. 32).
3. Když jste vyzváni k potvrzení vymazání, klepněte na tlačítko „Delete“, aby se vymazala skupina výrobků nebo tlačítko výrobku.

#### ► Upozornění

Vymaže se pouze zobrazení na obrazovce. Výrobky jsou dále uloženy ve stroji.

✓ Zobrazení skupiny výrobků nebo vydávaný výrobek bylo vymazáno.



## 7.5 Položka nabídky „Product“

Zde můžete měnit hodnoty složek výrobku, pokud je to schváleno zákaznickým servisem.

### 7.5.1 Změna výrobků

1. Klepněte na nabídku „Product“, aby se zobrazil seznam všech výrobků.
2. Posouvejte seznam tlačítka „▲“ a „▼“, aby se zobrazily všechny programovatelné výrobky.
3. Klepněte na výrobek, abyste jej upravili.
4. Listujte pomocí tlačítek „▲“ a „▼“ mezi různými možnostmi nastavení.
5. Vyberte složku, kterou chcete změnit a hodnotu, kterou možné změnit.
  - Pojmenování proběhne v podobném dialogu jako na Obr. 33.
6. Pomocí zobrazené klávesnice změňte hodnoty výrobku.

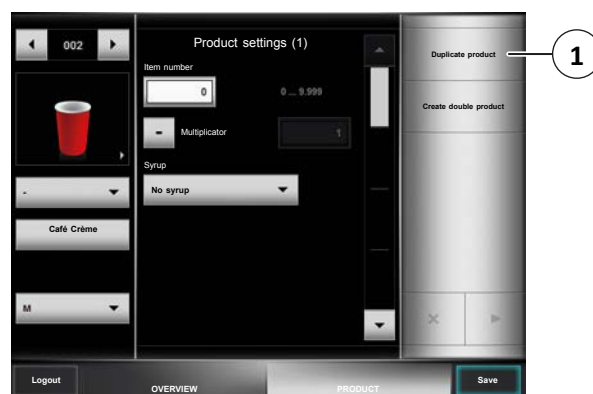
► **Upozornění**  
Výrobky, které jsou v ID označeny \*, není možné upravit. Tyto výrobky jsou předprogramované ve výchozím nastavení stroje.

7. Vaše změny uložte pomocí tlačítka „Save“.
    - V opačném případě se vás stroj dotáže, zda chcete změny zahodit nebo zda se chcete vrátit, abyste změny uložili.
- ✓ Hodnoty složek výrobku se změnilly.

## 7.5.2 Duplikování výrobku (Duplicate product)

Existující výrobek můžete duplikovat a poté použít jako výchozí výrobek pro nový výrobek.

1. Vyberte ze seznamu výrobků požadovaný výrobek.



Obr. 34: Duplikování výrobku

2. Klepněte na tlačítko (1).
  - Na displeji se zobrazí dotaz „Duplicate product“.
3. Potvrďte dotaz pomocí „Duplicate“.

Nyní můžete měnit různé složky pro duplikovaný výrobek. Postupujte podle popisu v kapitola 7.5.1 na straně 25.

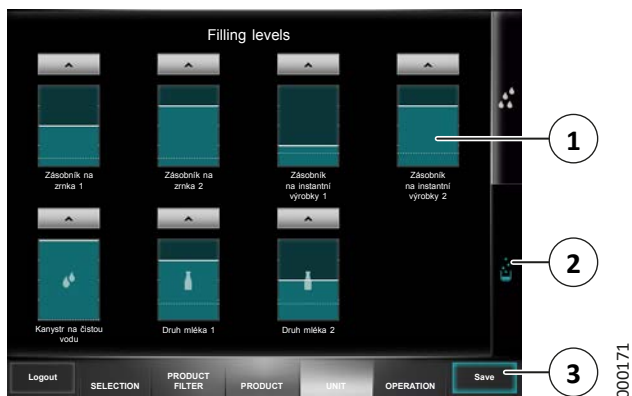
4. Vaše změny uložte pomocí tlačítka „Save“.
    - V opačném případě se vás stroj dotáže, zda chcete změny zahodit nebo zda se chcete vrátit, abyste změny uložili.
- ✓ Výrobek byl duplikován.

## 7.6 Položka nabídky „Unit“

Zde máte možnost přizpůsobovat stavy naplnění, čistit nebo vypínat stroj.

### 7.6.1 Položka nabídky „Filling levels“

Kromě potvrzení stavů naplnění, jak je popsáno v kapitole 5.4 na straně 14, můžete v manažerské nabídce provádět další nastavení k naplnění.



Obr. 35: Stav naplnění

1. Klepněte na tlačítko „Filling levels“ (2).
2. Klepněte na požadované zobrazení stavu naplnění, např. zásobníku na instantní výrobky 2 (1).
  - Otevře se nové okno.



Obr. 36: Další nastavení k naplnění

3. Pomocí tlačítka „Designation“ (2) můžete měnit název zásobníku.

Pokud stav naplnění spotřebního materiálu klesne během vydávání výrobku pod stanovenou hodnotu, zobrazí na displeji varování.

4. Pomocí tlačítka „Limit value“ (1) zadejte procentuální hodnotu, od jakého stavu naplnění se má vydávat varování.
  - Zadáním čísla „nula“ varování vypnete.
5. Klepněte na tlačítko „Apply“ (3), aby se nastavení převzala a vrátili jste se na předchozí obrazovku.
6. Vaše změny uložte pomocí tlačítka „Save“ (3) (viz Obr. 35).
  - V opačném případě se vás stroj dotáže, zda chcete změny zahodit nebo zda se chcete vrátit, abyste změny uložili.

✓ Provedla se další nastavení k naplnění.

### 7.6.2 Položka nabídky „Péče“

Zde máte možnost čistit nebo vypínat stroj.



Obr. 37: Péče

1. Klepněte na tlačítko „Péče“ (1).

Na displeji se zobrazí časový údaj do dalšího čištění a čas dalšího vyžádání čištění.

2. Proveďte požadovanou možnost:

- **Upozornění**  
Z hygienických důvodů se smí stroj vypnout pouze ve vyčištěném stavu.

Funkce „Switch off“ se smí použít pouze, pokud bylo provedeno čištění celého systému a od té doby nebyl vydán žádný výrobek.

Volba	Možnosti
Clean touch screen	Čištění dotykové obrazovky při zamčeném displeji, viz kapitola 8.12 na straně 38
Clean full system	Čištění mléčného a varného systému, poté další provoz stroje, viz kapitola 8.7 na straně 31
Rinse mixer	Proplachování mixovací jednotky v případě potřeby, viz kapitola 8.9 na straně 37
Clean and switch off full system	Čištění mléčného a varného systému, poté vypnutí stroje, viz kapitola 5.2.3 na straně 11
Lock product choice	Dočasné blokování vydávání výrobku, viz kapitola 5.6 na straně 15
Switch off	Vypnutí stroje

- ✓ Vybraná volba se provede.

## 7.7 Položka nabídky „Operation“

Zde si můžete zobrazit statistiky spotřeby a výrobků a provádět nastavení stroje.

### 7.7.1 Vyvolání spotřeb a statistik

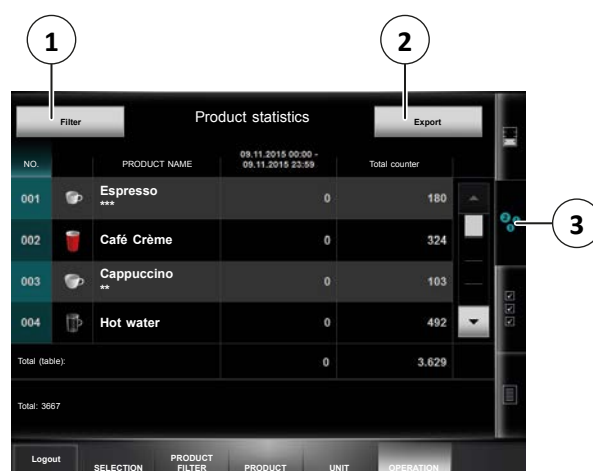


Obr. 38: Spotřeby a statistiky

1. Klepněte na tlačítko „Usage statistics“ (1), aby se vyvolaly spotřeby mleté kávy a instantního prášku.
2. Klepněte na řádek, ve kterém se zobrazuje symbol statistiky (2), abyste zobrazili statistiky k navázce a době vaření.
  - Vyberte odpovídající mlýnek a výrobek.
  - Pomocí filtrů můžete nechat zobrazit statistiku podle různých kritérií.

- ✓ Byly vyvolány spotřeby a statistiky.

### 7.7.2 Vyvolání statistik výrobku



Obr. 39: Statistiky výrobku

1. Klepněte na tlačítko „Product statistics“ (3), abyste zobrazili, jak často se který výrobek vydává.

2. Posouvajte seznam tlačítka „▲“ a „▼“, aby se zobrazily všechny programovatelné výrobky.
3. Klepněte na tlačítko „Filter“ (1), abyste nechali zobrazit výrobky podle různých kritérií.

✓ Byly vyvolány statistiky výrobku.

Statistiky výrobku můžete exportovat na USB flashdisk, abyste je např. dále zpracovávali. Exportovaná data se uloží ve formátu CSV do kořenového adresáře USB flashdisku.

4. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče.



Obr. 40: Připojení USB flashdisku

5. Posuňte kryt na vnitřní straně dvířek stroje (1) na stranu.
6. Do USB konektoru připojte vhodný USB flashdisk (2).
  - Není možné použít jakýkoli USB flashdisk. Dvířka přístroje musí být možné zavřít s připojeným USB flashdiskem.
7. Zavřete dvířka přístroje.
8. Klepněte na tlačítko „Export“ (2) (viz Obr. 39).
9. Vyberte následující možnosti:
  - Klepněte na tlačítko „Filtered“, aby se exportovala pouze zobrazená, vyfiltrovaná část statistik výrobku.
  - Klepněte na tlačítko „All“, aby se exportoval celý seznam statistik výrobku.
10. Otevřete dvířka přístroje.
11. Odpojte USB flashdisk a kryt posuňte zpět.
12. Zavřete dvířka přístroje.

✓ Seznam statistik výrobku byl exportován.

### 7.7.3 Nastavení stroje



Obr. 41: Nastavení stroje

1. Klepněte na tlačítko „Settings“ (1) pro zobrazení a úpravu výchozích nastavení stroje.
2. Posouvajte seznam tlačítka „▲“ a „▼“, aby se zobrazily všechny možnosti nastavení:

Tlačítko	Nastavení
Current language	Nastavení jazyka zobrazení.
Standard language	Jazyk, který se standardně zobrazuje v Self-service operation. Pokud byl nastaven jiný jazyk, zobrazí se po pěti minutách bez zadání opět tento jazyk.
Configure language selection and location	Výběr jazyka pro „Current language“ a „Standard language“ a nastavení umístění (státu).
Operating mode	Nastavení standardního provozu stroje: Self-service operation nebo Waiter operation.
Weekend operation	Aktivace nebo deaktivace víkendového provozu (pokud je nutné provedení čištění). Pokud je odpovídajícím způsobem nastavený zákaznickým servisem, může být tímto určeno vyžádání čištění pro určitý čas (komponenty stroje se deaktivují).
Waiter operation settings	Nastavení pro Waiter operation, zda se má dávkové zpracování standardně rozložit a zda se mají zobrazovat tlačítka Quickstart.
Accounting	Provádění nastavení k vyúčtování, když je připojený účetní systém. Můžete vybírat mezi „Off“, „Normal billing“ a „Free operation“.



Date	Nastavení aktuálního data pomocí zobrazené klávesnice.
Time	Nastavení aktuálního času pomocí zobrazené klávesnice.
Summer time	Volba mezi nastavením „Automatic“ a „No“.
Cleaning time	Nastavení 1. a 2. času čištění pro automatické vyžádání čištění na displeji. K tomu určení systému, že se má čistit nebo deaktivace času čištění. Čištění celého systému je nutné jednou denně.
AMC cleaning day	Nastavení dne 1 a 2 v týdnu pro automatické vyžádání čištění, provedení čištění pomocí čisticího prostředku AMC. U jediného vyžádání týdně musí být den 1 a den 2 stejný.
Display brightness	Nastavení jasu displeje.
Display brightness (standby)	Nastavení jasu displeje pro provoz Stand-by.
Output lighting	Nastavení jasu osvětlení prostoru vydávání.
Front light colour	Nastavení barvy předního osvětlení.
User interface	Výběr vizuálního stylu z různých přednastavení a také barev pro tlačítka výrobků a určení pozadí výstupního zobrazení.
Screensaver	Nastavení spořiče obrazovky.
Touch calibration	Kalibrace dotykové obrazovky. Pro dokončení kalibrace klepněte na střed displeje.
User-defined localization	Přizpůsobení zobrazení oddělovacího znaménka desetin a tisíců, formátu času a data nebo symbolu měny podle vlastních potřeb.

3. Vaše změny uložte pomocí tlačítka „Save“.
  - V opačném případě se vás stroj dotáže, zda chcete změny zahodit nebo zda se chcete vrátit, abyste změny uložili.

✓ Nastavení stroje se změnila.

#### 7.7.4 Průběh událostí (Logging)

1. Klepněte na tlačítko „Logging“ (2), abyste zobrazili důležité události nebo chybová hlášení stroje.
    - Pomocí filtrů můžete nechat zobrazit události podle různých kritérií.
- ✓ Zobrazil se průběh událostí.

## 8 Čištění

Kávovar pečlivě čistěte podle následujících údajů, abyste udrželi hodnotu a hygienu stroje.

- **Upozornění**  
Na následující webové stránce se nachází všechny specifické informace ke stroji a čistícím prostředkům:  
[www.planerhandbuch.de](http://www.planerhandbuch.de)

### 8.1 Bezpečnostní opatření

#### ▲ NEBEZPEČÍ

##### Ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku s živými prvky existuje ohrožení života.

- Nikdy neotevírejte kryty, pokud k tomu nejste výslovně vyzváni.
- Nikdy nedemontujte šrouby a jimi připevněné části skříně.
- Prostor stroje nebo prostor instalace stroje nikdy nečistěte stříkající vodou, vysokotlakým nebo parním čističem.
- Stroj nikdy nepolévejte vodou.
- Stroj čistěte pouze vlhkou utěrkou.

#### POZOR

##### Poškození stroje!

Pronikající voda může poškodit stroj a způsobit zkrat.

- Prostor stroje nebo prostor instalace stroje nikdy nečistěte stříkající vodou, vysokotlakým nebo parním čističem.
- Stroj nikdy nepolévejte vodou.
- Stroj čistěte pouze vlhkou utěrkou.

### 8.2 Intervaly čištění

Interval	Kterou část?	Jak čistit?
Po každém použití	Tryska na páru	Po dobu cca 2 sekund vydávejte páru. Následně vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.
Denně (1, 2)	Mléčný a varný systém	Spustíte program čištění.
Denně	Systém pro přípravu instantních nápojů	Vyčistěte.
Denně	Zásuvka na použitou kávu	Vyčistěte.
Denně	Všechny systémy/díly, které se použily nejméně jednou	Vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.
1x týdně	Spodní strana výtoku nápoje a spodní strana trysky na mléčnou pěnu	Vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou, v případě potřeby vlhkým kartáčkem.
Po dlouhé nečinnosti	Mléčný a varný systém	Spustíte program čištění.
V případě potřeby	Mixovací jednotka systému pro přípravu instantních nápojů	Vypláchněte mixovací jednotku.
V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc)	Zásobník na zrnka a zásobník na instantní výrobky	Vyčistěte.
V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc)	Díly skříně <ul style="list-style-type: none"> <li>• Povrchy, plastové díly, lakované plochy</li> </ul>	Zvenku vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.

(1) Při velkém vytížení dvakrát denně (při více než 20 l mléka nebo více než 150 výrobcích z kávy).

(2) Jednou až dvakrát týdně je navíc nutné čištění pomocí čistícího prostředku AMC.

### 8.3 Vyžádání čištění a zablokování vydávání

Když je nutné čištění (např. byl překročen jeden z naprogramovaných časů čištění), objeví se na displeji vyžádání čištění. Poté je možné vydávat již jen omezenou dobu, případně omezený počet výrobků.

Pokud se čištění neprovede, vydávání výrobků se následně zablokuje. Výrobky se nebudou zobrazovat a nebude možné je vydávat.

Pro vyresetování vyžádání čištění a zablokování vydávání se musí přístroj vyčistit.



## 8.4 Čisticí prostředek

Používejte pouze uvedené čisticí prostředky, které jsou optimálně vyvážené pro automatický program čištění:

- Tablety Melitta® Cafina® Multi TF (č. výr. 31547)
- Čisticí prostředek Melitta® Cafina® AMC (č. výr. 25363)

### ▲ UPOZORNĚNÍ

#### Poškození zdraví čisticími prostředky!

Složky čisticích prostředků mohou způsobit podráždění očí a pokožky a také poškození zdraví při vdechování a požití.

- Pro případy nouze uchovávejte veškeré informace o čisticích prostředcích snadno přístupné.
- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze čisticí prostředky uvedené v návodu, v opačném případě ztratíte zákonnou záruku.
- Při manipulaci s čisticími tabletami používejte rukavice.
- Dodržujte varovné pokyny na baleních čisticích prostředků.
- Dodržujte doporučené dávkování.

## 8.5 Při použití kanystrů

1. Oba kanystry každý den vyprazdňujte.
  - Nenechávejte v nich žádné zbytky vody i čistá voda se rychle kazí.
2. Dodržujte i při provozu s kanystry mezní hodnoty pro uhličitánovou tvrdost vody.
  - V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).
3. Před každým plněním umyjte kanystr na čistou vodu a prostor jeho víčka běžným mycím prostředkem na nádobí a zbytky mycího prostředku pečlivě vypláchněte.
4. Každý den myjte nádobu na odpadní vodu čisticím prostředkem, abyste zabránili vytváření zápachu organickými zbytky v odpadní vodě.
5. V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc) čistěte také filtrační sítko v kanystru na čistou vodu.
  - Pouzdro filtru se nachází na vnitřní straně krytu.
  - Odšroubujte malou krytku na spodním konci pouzdra filtru spolu s hadicí FEP a vypláchněte filtrační sítko.

6. Před spuštěním programu čištění se ujistěte, že je kanystr na čistou vodu naplněn dostatečným množstvím vody a kanystr na odpadní vodu je vyprázdněný.

## 8.6 Čištění zásuvky na použitou kávu

Zásuvka na použitou kávu se musí každý den vyčistit, pokud se použitá káva nelikviduje pomocí volitelného vyprazdňování nádoby.

1. Vyprázdněte zásuvku na použitou kávu podle popisu v kapitola 5.5 na straně 15.
2. Vyčistěte zásuvku na použitou kávu.
  - Vypláchněte zásuvku na použitou kávu vodou.
  - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
3. Přihrádku zásuvky na použitou kávu vytřete vlhkou utěrkou.
4. Zásuvku na použitou kávu nasadte zpět.
5. Postupujte podle pokynů na displeji.

✓ Zásuvka na použitou kávu je vyčištěná.

## 8.7 Provedení program čištění

Během čištění není možné vydávání výrobků. Až po dokončení programu čištění a opětovném nasazení všech zásobníků může vydávání výrobků pokračovat.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí popálení!

Hrozí nebezpečí popálení horkými díly nebo horkými tekutinami.

- Během probíhajícího programu čištění a procesů proplachování nemějte žádné části těla pod výtokem nápoje.
- Dbejte na to, že voda v odkávací vaničce může být horká.

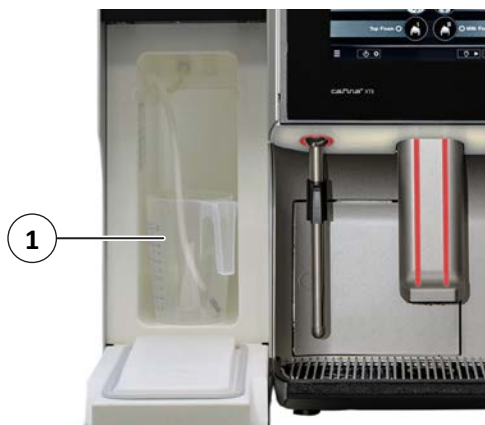
### 8.7.1 Přípravné činnosti (volitelná výbava)

Přípravné činnosti se musí provádět pouze, pokud je k dispozici mléčný systém a pokud se používal.

Podle vybavení jsou k dispozici jedna nebo dvě nádoby na mléko, nádobka na čištění nebo hadice na mléko.

1. Vyčistěte všechny hadice na mléko, které vyčnívají ven ze stroje, vlhkým způsobem.

2. Vyčistěte vnitřní prostor lednice (pokud je k dispozici), dvířka a těsnění dvířek běžným čisticím prostředkem.
  - Dvířka nechte během kompletního čištění otevřená. Jinak by docházelo ke kondenzaci vody, což může vést ke zhoršení funkce.

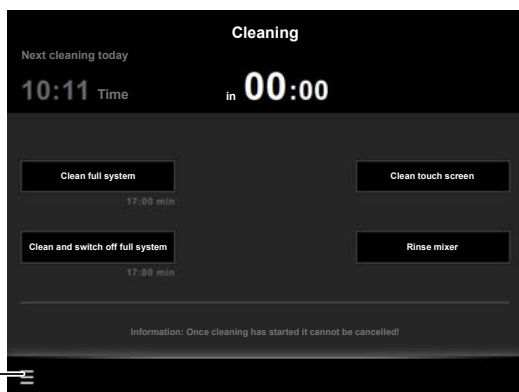


Obr. 42: Nádobka na čištění

3. Nahradte nádobu na mléko prázdnou nádobkou na čištění (1).

### 8.7.2 Spuštění programu čištění

Program čištění stroje probíhá co nejvíce automaticky.



Obr. 43: Spuštění programu čištění

1. Na displeji klepněte na ikonu nabídky „☰“ (1) a následně „Cleaning“.
  - V Self-service operation se musíte nejprve přihlásit uživatelským čipovým klíčem (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).

2. Vyberte následující možnosti:

Tlačítko	Funkce
Clean full system	Čištění mléčného a varného systému, poté další provoz stroje
Clean and switch off full system	Čištění mléčného a varného systému, poté vypnutí stroje

3. Vyčistěte zásuvku na použitou kávu podle popisu v kapitola 8.6 na straně 31.

Pokud budete vyzváni, abyste nejprve vyčistili systém pro přípravu instantních nápojů, nejprve proveďte čištění (viz kapitola 8.8 na straně 35) a poté potvrďte úplnou opětovnou montáž.

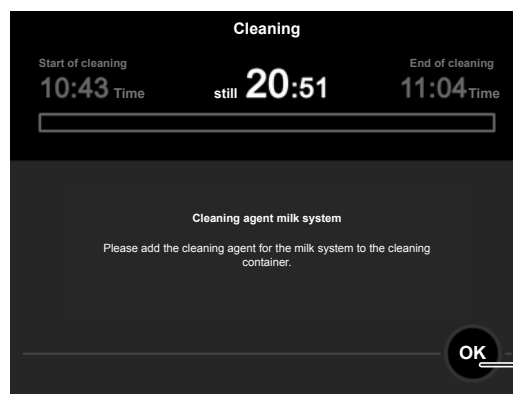
4. Potvrďte pomocí tlačítka „OK“ nejprve „Cleaning the instant system“ a poté „Instant system fully installed?“.

### 8.7.3 Čištění mléčného systému (volitelná výbava)

Mléčný systém se musí denně čistit, pokud je k dispozici a pokud se používal. Jednou až dvakrát týdně program čištění vyžaduje čištění pomocí čisticího prostředku AMC. To způsobuje kyselé vyčištění mléčných částí a zabraňuje usazování vodního kamene a mléčného kamene.

#### 8.7.3.1 Denní čištění

Na displeji se zobrazí dotaz „Cleaning agent milk system“.



Obr. 44: Vložení čisticích tablet

1. Vložte čisticí tabletu (u strojů s Top Foam: dvě) do připravené nádoby na čištění.



2. Podle vybavení zasuňte jednu nebo obě hadice na mléko do nádoby na čištění.
  - Dbejte na to, aby se hadice na mléko dotýkaly dna nádoby na čištění.
3. Vložení čisticího prostředku potvrďte pomocí tlačítka „OK“ (1).
4. Pokračujte podle popisu v kapitola 8.7.4 na straně 34.

### 8.7.3.2 Čištění pomocí čisticího prostředku AMC (stroje bez Top Foam)

Pokud vás systém upozornil, abyste použili čisticí prostředek AMC, proveďte čištění podle popisu v kapitola 8.7.3.1 na straně 32, ale místo čisticí tablety dejte do nádoby na čištění sáček čisticího prostředku AMC.

### 8.7.3.3 Čištění pomocí čisticího prostředku AMC (stroje s Top Foam)

Podle nastavení zákaznického servisu existují pro toto čištění následující možnosti:

- Sekvenční požadavek čištění (pro jednu nebo dvě hadice na mléko)
- Současný požadavek čištění (pouze pro dvě hadice na mléko)

#### Sekvenční požadavek čištění

Při tomto čištění probíhá vyžádání připravení čištění za sebou, přičemž se mezi vyžádáním provede proces čištění.

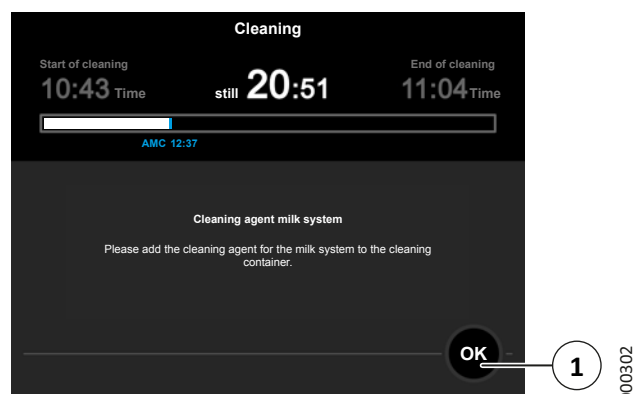
Na displeji se zobrazí dotaz „Cleaning agent milk system“ (viz Obr. 44).

1. Proveďte čištění podle popisu v kapitola 8.7.3.1 na straně 32, až do vložení čisticího prostředku.

Na displeji se zobrazí dotaz „Cleaning agent brewing system“.

2. Proveďte čištění podle popisu v kapitola 8.7.4 na straně 34, až do vložení čisticího prostředku.
  - Stroj začne s prvním automatickým čištěním.
  - Čištění trvá několik minut.

Následně se na displeji znovu zobrazí dotaz „Cleaning agent milk system“.



Obr. 45: Plnění čisticího prostředku AMC

3. Do nádoby na čištění dejte sáček čisticího prostředku AMC.
4. Podle vybavení zasuňte jednu nebo obě hadice na mléko do nádoby na čištění.
  - Dbejte na to, aby se hadice na mléko dotýkaly dna nádoby na čištění.
5. Naplnění čisticího prášku potvrďte pomocí tlačítka „OK“ (1).
  - Stroj začne s druhým automatickým čištěním.
  - Čištění trvá několik minut.

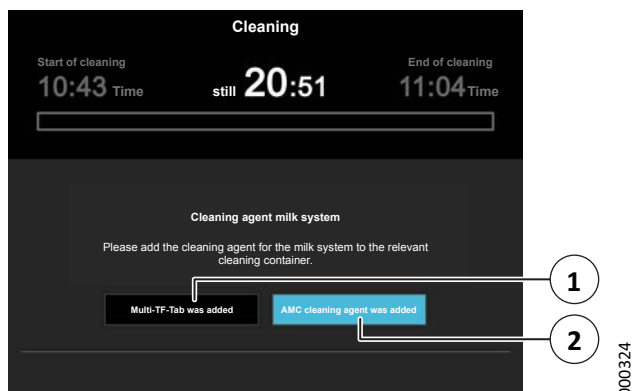
Následně se stroj vypne nebo se vrátí do stavu připraveného k provozu, podle volby.

6. Pokračujte podle popisu v kapitola 8.7.5 na straně 35.

#### Současný požadavek čištění

Pro toto čištění musí být stroj vybaven dvěma hadicemi na mléko. Čisticí prostředek se současně připraví do obou nádobek na čištění (bílé i modré). Díky tomu může proces čištění proběhnout najednou.

Na displeji se zobrazí dotaz „Cleaning agent milk system“.



Obr. 46: Vložení čistícího prostředku

1. Položte dvě čistící tablety do připravené bílé nádoby na čištění.
2. Zasuňte bílou hadici na mléko do bílé nádoby na čištění.
  - Dbejte na to, aby se hadice na mléko dotýkala dna nádoby na čištění.



Obr. 47: Bílá nádoba na čištění s hadicí na mléko

3. Vložení čistícího prostředku potvrďte pomocí tlačítka „Multi-TF-Tab was added“ (1) (viz Obr. 46).
4. Do modré nádoby na čištění dejte sáček čistícího prostředku AMC.
5. Zasuňte modrou hadici na mléko do modré nádoby na čištění.
  - Dbejte na to, aby se hadice na mléko dotýkala dna nádoby na čištění.

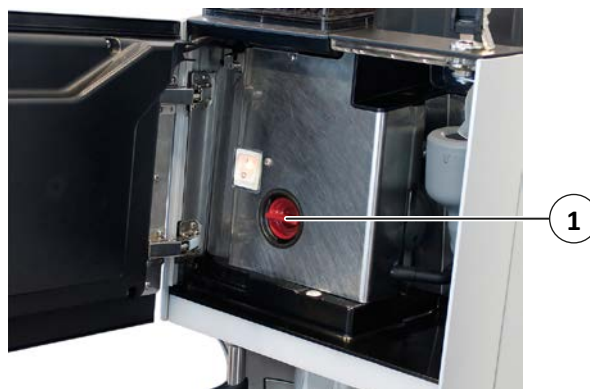


Obr. 48: Modrá nádoba na čištění s hadicí na mléko

6. Naplnění čistícího prášku potvrďte pomocí tlačítka „AMC cleaning agent was added“ (2) (viz Obr. 46).
7. Pokračujte podle popisu v kapitola 8.7.4 na straně 34.

#### 8.7.4 Čištění varného systému

Na displeji se zobrazí dotaz „Cleaning agent brewing system“.



Obr. 49: Držák tablety

1. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče.
2. Sejměte držák tablety otočením o čtvrt otáčky doleva (1).



Obr. 50: Čisticí tableta

3. Vložte čisticí tabletu (1) do držáku tablety.
4. Opět upevněte držák tablety do stroje otočením o čtvrt otáčky doprava (2).
5. Zavřete dvířka přístroje.
6. Vložení čisticí tablety potvrďte pomocí tlačítka „OK“.
  - Stroj začne s automatickým čištěním.
  - Čištění trvá několik minut.

#### ► Upozornění

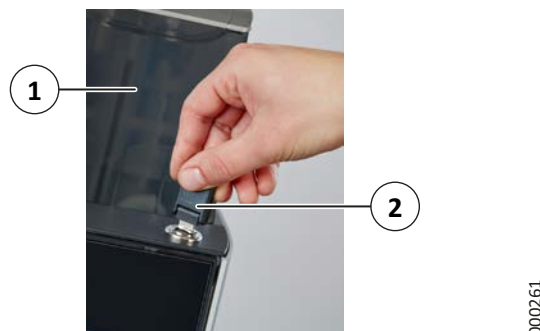
Během běhu programu čištění je možné čistit dotykovou obrazovku bez nutnosti zamknutí displeje pro zadání (viz také kapitola 8.12 na straně 38).

Následně se stroj vypne nebo se vrátí do stavu připraveného k provozu, podle volby.

#### 8.7.5 Dokončovací činnosti

1. Vyčistěte prostor vydávání po dokončení automatického čištění (viz kapitola 8.13 na straně 39).
  2. Pokud se má stroj dále používat, doplňte mléko, jak je popsáno v kapitola 5.3.3 na straně 13.
- ✓ Čištění je dokončené.

#### 8.8 Čištění systému pro přípravu instantních nápojů

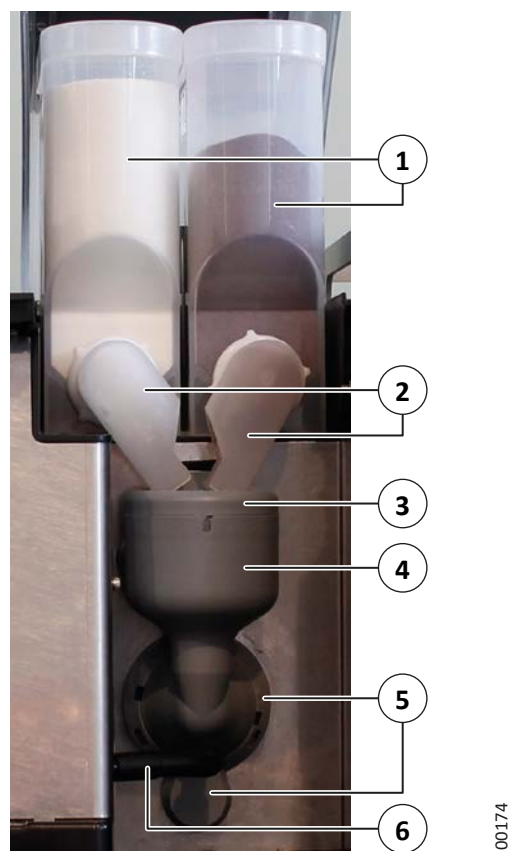


Obr. 51: Otevírání krytu zásobníku na instantní výrobky

1. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče (2).
2. Opatrně vyklopte kryt zásobníku na instantní výrobky (1) směrem nahoru.
3. Proveďte kroky, jak je dále popsáno.

Podle vybavení jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na instantní výrobky.

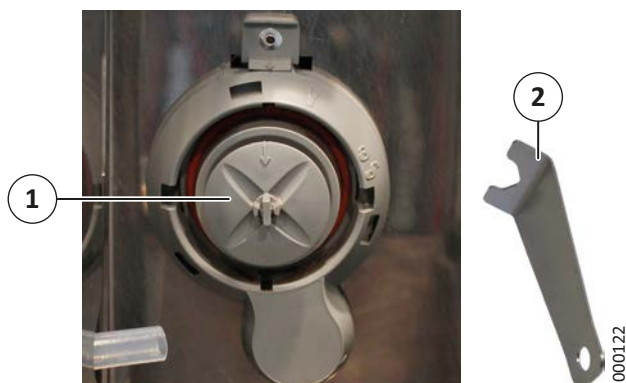
#### Demontáž mixovací jednotky



Obr. 52: Mixovací jednotka

1. Otočte skluz na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
2. Sejměte zásobník na instantní výrobky (1).

3. Vytáhněte skluz na prášek (2).
4. V případě potřeby proveďte kroky 1 až 3 i pro druhý zásobník na instantní výrobky.
5. Vytáhněte hadici (6) na skříň mixéru a na výtoku nápoje.
6. Otáčejte přírubou mixéru (5) doleva, dokud nebude šipka směřovat na symbol „odemčeného zámku“.
7. Vytáhněte celou skříň mixéru (4) dopředu.
8. Sejměte kryt (3).



Obr. 53: Stažení kola mixéru

9. Stáhněte kolo mixéru (1) z osy buď ručně, nebo pomocí přiloženého stahováku (2).

✓ Mixovací jednotka je demontovaná.

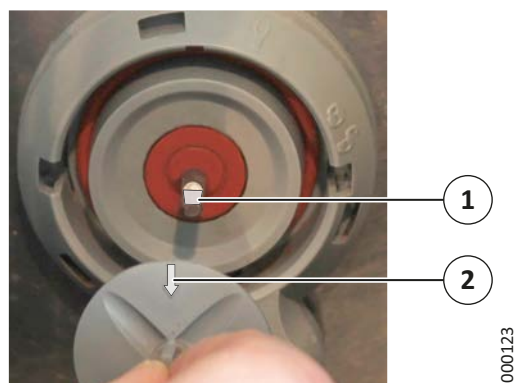
### Čištění mixovací jednotky a skluzů na prášek

1. Hrubé nečistoty odstraňte vodou a kartáčkem.
2. K čištění mixovací jednotky a skluzů na prášek proveďte jednu z následujících možností:
  - Umyjte všechny díly v myčce na nádobí při max. 60 °C.
  - Umyjte všechny díly důkladně horkou vodou a pro mléčné výrobky vhodným čisticím prostředkem.
    - Opláchněte všechny díly čistou vodou.
3. Všechny díly zcela osušte.
  - Aby se zabránilo zhrudkovatění instantního prášku, musí být díly zcela suché.
4. Vyčistěte prostor okolo osy vlhkým způsobem.
  - To je prostor, kde je usazené kolo mixéru.

✓ Mixovací jednotka je vyčištěná.

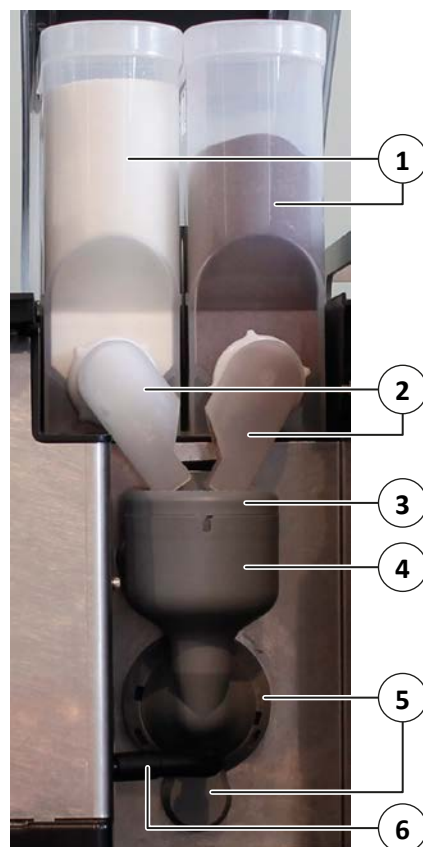
### Montáž mixovací jednotky

Montáž se provádí v obráceném pořadí k demontáži.



Obr. 54: Nasazení kola mixéru

1. Nasadte kolo mixéru na osu až na doraz.
  - Dbejte na to, aby se zploštělá strana (1) shodovala se šipkou (2) na kole mixéru.



Obr. 55: Mixovací jednotka

2. Opět nasadte kryt (3).
3. Nasadte skříň mixéru (4).

4. Utahujte přírubu mixéru (5) doprava, až bude šipka směřovat na symbol „zamčeného zámku“.
  5. Nasadte hadici (6) zcela na nátrubek mixovací jednotky a na výtok nápoje.
    - Zkontrolujte pevné usazení hadice.
  6. Nasadte skluz na prášek (2), aby směřoval nahoru.
    - Prsty přitom nesahejte do již vyčištěného skluzu na prášek.
  7. Zásobník na instantní výrobky (1) nasadte na stroj.
  8. Otočte skluz na prášek dolů, aby směřoval do skříně mixéru.
  9. V případě potřeby proveďte kroky 6 až 8 i pro druhý zásobník na instantní výrobky.
- ✓ Mixovací jednotka je sestavená.

### 8.9 Vypláchnutí mixovací jednotky

V případě potřeby, např. pokud vnikne instantní prášek do skříně mixéru, byste měli mixovací jednotku vypláchnout.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí popálení u výtoků nápoje!

Při proplachování mixovací jednotky vytéká z výtoků nápoje horká voda.

- Pod výtoky nesahejte.

1. Ujistěte se, že je systém pro přípravu instantních nápojů zcela namontovaný.
2. Na displeji klepněte na ikonu nabídky „≡“ (1) (viz Obr. 43) a následně „Cleaning“.
  - V Self-service operation se musíte nejprve přihlásit uživatelským čipovým klíčem (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
3. Klepněte na tlačítko „Rinse mixer“.

- ✓ Mixovací jednotka se vypláchne.

### 8.10 Čištění zásobníku na zrnka

Podle vybavení jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na zrnka.

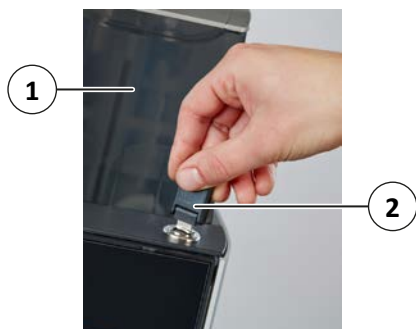


000260

Obr. 56: Sejmutí zásobníku na zrnka

1. Sejměte víčko ze zásobníku na zrnka.
  2. Otočte páčku (1) o ¼ otáčky doleva.
  3. Sejměte zásobník na zrnka (2).
  4. Vyprázdněte zásobník na zrnka.
  5. Umyjte všechny díly důkladně horkou vodou a čisticím prostředkem.
    - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
  6. Všechny díly zcela osušte.
  7. Pokud se má stroj dále používat, doplňte zrnka, jak je popsáno v kapitola 5.3.1 na straně 12.
- ✓ Zásobník na zrnka je vyčištěný.

### 8.11 Čištění zásobníku na instantní výroby



000261

Obr. 57: Otevírání krytu zásobníku na instantní výroby

1. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče (2).
2. Opatrně vyklepte kryt zásobníku na instantní výroby (1) směrem nahoru.

Podle vybavení jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na instantní výroby.



000242

Obr. 58: Zásobník na instantní výroby

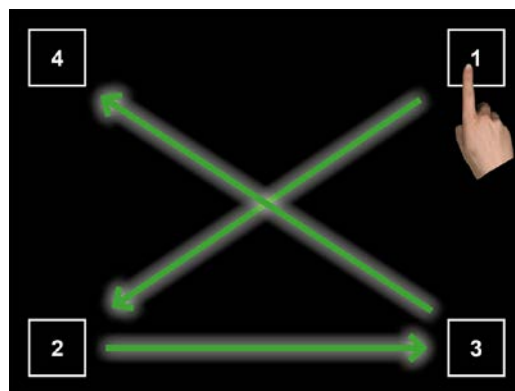
3. Otočte skluz na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
4. Sejměte zásobník na instantní výroby (1).
5. Vyprázdněte zásobník na instantní výroby.
6. Umyjte všechny díly důkladně horkou vodou a čisticím prostředkem.
  - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
7. Všechny díly zcela osušte.
  - Aby se zabránilo zhrudkovatění instantního prášku, musí být díly zcela suché.
8. Pokud se má stroj dále používat, doplňte instantní prášek, jak je popsáno v kapitola 5.3.2 na straně 13.

✓ Zásobník na instantní výroby je vyčištěný.

### 8.12 Čištění dotykové obrazovky

Čištění je nutné při viditelném znečištění.

1. Na displeji klepněte na ikonu nabídky „≡“ (1) (viz Obr. 43) a následně „Cleaning“.  
 – V Self-service operation se musíte nejprve přihlásit uživatelským čipovým klíčem (viz kapitola 5.1.4 na straně 10).
2. Klepněte na tlačítko „Clean touch screen“.  
 – Displej je zamčený pro zadání.
3. Displej otřete mikrovláknovou utěrkou nebo vlhkou utěrkou.  
 – Pokud používáte vlhkou utěrku, přesvědčte se před dalším používáním přístroje, že je dotyková obrazovka zcela suchá a beze šmouh.
4. Po vyčištění opět displej uvolněte pro zadání stisknutím čísel 1-4 v rozích displeje.



000304

Obr. 59: Čištění dotykové obrazovky

✓ Čištění dotykové obrazovky je dokončené.

### 8.13 Čištění vnějších částí

#### ► Upozornění

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré předměty.

- Díly stroje čistěte výhradně čistou a vlhkou utěrkou.

1. Otřete plastové díly, lakované plochy a povrchy vlhkým způsobem.



Obr. 60: Čištění vnějších částí

2. Vyměňte odkávací mřížku (3).

#### ▲ UPOZORNĚNÍ

##### Nebezpečí opaření!

Voda v odkávací vaničce může ještě být horká.

- Nechte vodu vychladnout.

3. Odkávací vaničku (1) pečlivě vytřete.
4. Pečlivě otřete spodní stranu výtoku nápoje (2) čistou, vlhkou utěrkou, v případě potřeby běžně prodávaným, vlhkým kartáčkem.

- ✓ Čištění vnějších částí je dokončené.

## 9 Údržba

Pokud máte dotazy týkající se servisu, údržby nebo likvidace, obraťte se na příslušného prodejce. Opravy a údržbu smí provádět výhradně zákaznický servis Melitta nebo odborné osoby autorizované výrobcem.

Při kontaktování si připravte následující údaje z typového štítku (vnitřní strana dvířek zásuvky na použitou kávu):

- Type/Typ
- Serial no./Sériové č.

### 9.1 Intervaly

Po každých 45 000 šálcích nebo dvanácti měsících provozu (podle toho, co nastane dříve) musí proběhnout údržba stroje a doplňkových přístrojů zákaznickým servisem (na vaše náklady).

- Postarejte se, abyste si takový termín sjednali včas, abyste zabránili zbytečnému opotřebení.
- Dodržujte intervaly výměny filtru uvedené v dokumentaci výrobce.
- Vyměňte filtr vody nejpozději každých dvanáct měsíců, abyste zabránili kontaminaci a znečištění vody.

Na žádost nabízí výrobce obsáhlou smlouvu o údržbě, která rovněž zaručuje dodržování všech intervalů kontrol a oprav.

Zákonná kontrola řádného stavu zařízení pro komerční provozovatele, kterou provádí autorizovaný elektrikář každé čtyři roky, musí být provedena a zdokumentována. Může být provedena a potvrzena zákaznickým servisem (před prvním uvedením do provozu není nutná žádná další kontrola).

## 9.2 Poruchy

V případě poruchy nechte přístroj před dalším použitím nejprve zkontrolovat a v případě potřeby opravit zákaznickým servisem. Nesprávné opravy mohou znamenat značné nebezpečí pro uživatele.

### **VAROVÁNÍ**

#### **Poruchy!**

Při viditelném poškození nebo zřejmých poruchách mohou být narušeny důležité bezpečnostní funkce.

Zřejmé poruchy jsou vytékající voda, produkce zápachu nebo horka a také chybová hlášení na displeji. Při poruše:

- Vytáhněte zástrčku se síťové zásuvky.
- Zavřete přívod vody.
- Nechte stroj zkontrolovat a opravit zákaznickým servisem.

## 10 Recyklace a likvidace

Stroj je zkonstruovaný a vyrobený takovým způsobem, že je možná jeho ekologická likvidace.

### 10.1 Likvidace odpadů

Odpady vznikající při vaření jsou čistě organické a smí se likvidovat v běžném komunálním odpadu.

### 10.2 Likvidace odpadní vody

Odpadní vody vznikající při vaření a čištění odpovídají charakteristikám obecné domácí odpadní vody a smí se proto odvádět do běžné kanalizace.

### 10.3 Likvidace čisticích prostředků

V tomto návodu doporučené čisticí prostředky odpovídají zákonným požadavkům, pokud se používají k určenému použití, a díky se smí bez dalších opatření odvádět s vodou na oplachování do běžné kanalizace.

### 10.4 Likvidace stroje

Tento stroj obsahuje vysoce kvalitní suroviny, které by se měly dodat k recyklaci.



#### **Stroj nevyhazujte do komunálního odpadu!**

Při likvidaci dodržujte příslušné národní a regionální zákony a směrnice.









The page contains two vertical columns of horizontal lines, designed for taking notes. Each column consists of 25 evenly spaced lines, providing a structured space for writing.

**Melitta macht Kaffee zum Genuss®**



Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG • Zechenstr. 60 • 32429 Minden • GERMANY  
Phone: +49 571 5049-0 • Fax: +49 571 5049-233 • professional@melitta.de • www.melitta-professional.de